

Container-  
nan di  
klapchi ta  
hopi laat e  
aña aki



Dialuna 4 December 2017 - Edicion-10 Vol.2408 Sta.Cruz #111 1.50  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**

Awe december 4

Boonchi cora,  
Funchi cu Pan  
Bati

Tel: 585 5212

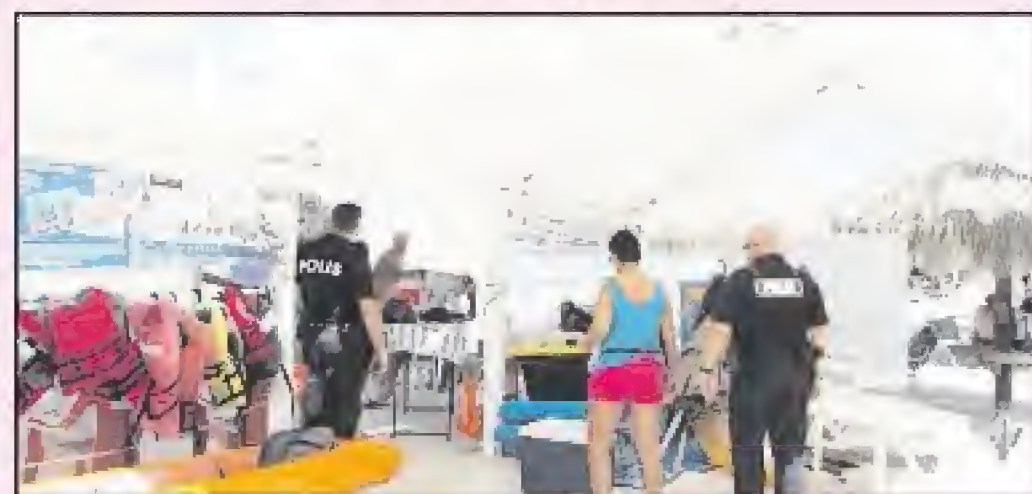
# FRACCION DI MEP CU LEY DI INICIATIVA DEN PARLAMENTO PA UN PUNTO CEN- TRAL PA MELD ABUSO EN GENERAL

*No ta pa punta dede riba ningun hende sino busca alternativa*

**Chauffeur  
burachi  
pasando auto a  
desvia pa polis,  
perde control,  
dal y bolter  
auto di polis**



**Dstruccion y sabotahe  
cometi na Delphi  
Watersports**



**Botica Santa Cruz a celebra su 16 aña di  
existencia cu un tremendo fiesta di Sint en Piet**



**SERAMI AIR**  
Vuela a Las Piedras  
**PUNTO FIJO**  
**160\$**  
IDA Y VUELTA

VUELOS DE ESTA SEMANA  
LUNES 04  
MIERCOLES 06  
VIERNES 08

Visita nuestra oficina en Paradera Shiribana 12-b  
enfrente de Subway (Paradera) Horario:  
9:00am-01:00pm 02:00pm - 06:00pm  
**749-3461**



# Auto habri laga atras riba Sero di Cristal, procedente di ladronicia



Diabierna algo pasa di 5'or y mey di atardi polis a haya un informacion cu subiendo Sero di Cristal tin un Nissan Sentra Blanco para y cu su hood y tur cuater porta di auto ta hanchu habri.

Mesora un patruya a bay na e sitio y na yegada en berdad nan a topa cu un Nissan Sentra Blanco. A confirma cu ta trata di un Nissan Sentra Blanco cu a wordo raporta como horta. Tambe por a mira cu e auto tabata falta pieza.

Takelwagen a transporta e auto pa warda di polis na Santa Cruz.

# Polis a hala atencion di choller cu a haci su necesidad den pleno bista di publico

Diadomingo mainta ora cu polis tabata atendiendo un asistencia na B.G.D. nan a nota e presencia di un choller cu tabata haciendo su necesidad gewoon den bista di publico, Mesora polis a bay atende y a hala su atencion pa su comportacion vulgar.



# Desconocidonan a laga un rugtas preto den e gang di B.G.D.

Diadomingo mainta a drenta informe cu na B.G.D. a ser haya un rugtas y no sa di ken e ta. Mesora a dirigí un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra un rugtas preto cu un flanel preto. Nan no por a saca afor di ken esaki ta. Aparentemente e ta

pertenece na un of otro persona cu kier a comete un of otro maldad y a ser stroba.

Polis a confisca e tas y alavez kier informa cu su doño por pasa busca su tas na warda di polis na Oranjestad.



## Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte

Fundacion ta participa cu e Rifa a ser posponi pa Diadomingo 17 di December pa 6:00pm. Tur Ticket di Fecha 3 di December ta keda Valido pa e fecha aki .

Nos ta Lamenta cu na ultimo hora nos mester a tuma e decision aki.

Fundacion Dominicana ta haci un apelacion na Comunidad pa cumpra e rifa cu ta unicamente 5 Florin.

Nos mester a tuma e decision aki pa bienestar di e Fundacion.

## Bon Pasco y Feliz Año NOBO 2018

Snacks		Bolo		Cuminda	
25 Croquet	27.50	Manteca	65.00	Ham horna	70.00
25 Cheeseballs	27.50	Manteca cherry	70.00	Galina horna	70.00
25 Pan casino	40.00	Pruim yena	85.00	Aroz con pollo	90.00
25 Meatballs	40.00	Pruim cushina	85.00	Salada batata geel	80.00
25 Webó yena	27.50	Upside down	75.00	Salada batata roos	85.00
25 Pan lora	40.00	Cashi pete	135.00	Bolo pan casino	60.00
25 Flensjes	35.00	Moca	90.00	Bamigoring	100.00
25 Hotdog/bacon	35.00	Pistacho	90.00	Whole legs horna	90.00
25 Soesjes tuna	40.00	Pudding	90.00	Batata horna carni small	60.00
25 Sate small	40.00	Frigidaire	90.00	Batata horna carni big	100.00
25 sate big	60.00	Cupcake(24)	42.00	Salada macaroni	55.00
25 Corn ham	27.50	2 Fruitpunch 2 ltr	35.00	Aroz morro	55.00
25 Panbati galiña	40.00	2 Fruitpunch fruta	45.00	Locrio cu 20pc galina	125.00
25 Empana small	35.00	2 Pina colada 2lb	40.00	Filet mignon 2 kilo	150.00
25 Empana big	45.00			Filet mignon bacon	165.00
25 Pasa palo	35.00			Ayaca	5.00
25 Bacon cheese	45.00				

Haci bo pedido trempan. Yama nos na cell: 748-8897. Delivery gratis of por pasa busca  
Nos ta deliver rond ARUBA



Fraccion di MEP:

# Fraccion di MEP cu ley di iniciativa den Parlamento pa un punto central pa meld abuso en general

*No ta pa punta dede riba ningun hende sino busca alternativa*

Fraccion di MEP ta bay bin cu un ley di iniciativa. Esaki ta loke cu a anuncia durante un conferencia di prensa cu nan a yama recientemente. Esaki tin di haber cu e sucedidonan cu a tuma lugar ultimamente, cu a conmove pueblo en general. Ta e motibo pakico MEP a dicidi tambe di cuminsa di biaha traha riba un ley di iniciativa, caminda cu ta bay haci posibel y ta bay haci'e obligatorio tambe cu tur hende cu tuma nota di abuso en general, ta obliga pa meld esaki na un punto central. Atraves di e ley aki lo bay percursa tambe cu e instancia, e organizacion cu ta bay ta esun encarga pa tuma e melding aki, atraves di ley tambe, di biaha ta bay wordo ekipa cu e personal y e recursonan necesario pa por duna e cuida necesario na tur melding cu ta bay wordo haci.

Meta principal ta pa tin sincronizacion entre tur instancia cu ta bezig ta aporta riba e tereno aki pa asina por preveni abuso en general y tambe pa tur melding haya e atencion debido cu e merece. Riba e mesun liña, Parlamentario Edgard Vrolijk a splica, cu a bin cu e ley aki pa varios motibo. Mirando loke a pasa den comunidad, no ta pa punta dede, ken ta culpabel. Al contrario, ta busca alternativa. Por pasa henter dia ta discuti ta ken su culpa, ken no.

Fraccion di MEP a pone un punto di bista cu a sali for di nan conocimiento riba veld, nan experiencia cu nan a pasa aden. Por ehempel negligencia di mucha ta un di nan. Ta cuminsa ey caba, prome cu yega na violencia. Por ehempel ta topa cu muchanan den estado deplorable. Ken ta e prome meldingspunt, ta e mesun mayornan cu ta causa esey. Den e concepto ey a pensa pa bin cu un meldingspunt general y ta obligatorio, unda cu e docente, hende, kizas hende cu ta traha cu mucha den camponan di veld di bala cu ta constata violencia, negligencia, ta haci nan melding. Unavez cu haci nan melding, e departamento aki mester haci su trabao. Ta haci investigacion, nan ta sincroniza cu tur departamento. Esey ta e parti importante. Kico a pone como punto di salida di e ley aki ta, cu ta percursa pa na e momento cu e ta cla, e tin tur condicion cla. Esey kier meen e ta cla pa funciona. No kier pa pasa loke a pasa cu leerplicht, unda cu ta pasa un ley y nada no ta in place. Fraccion di MEP a pone esey como punto di salida. Experticio den veld. Manera por ehempel Tjon, den e parti hudicial y Vrolijk mes pa loke ta trata e parti di school, e parti di federacionnan, etc. Experiencia con a pasa den veld y tambe Hendrik Tevreden, kende ta e parti social, a traha un ekipo. Sin conta e team di fraccion cu tambe lo duna experticio.

Ora cu cuminsa algo, a pidi aprobacion. A bay cerca Minister Glembert Croes. A splik'e tambe kico ta e intencion. El' a duna e aprobacion completo pa sigui cu e ley aki. Awor aki ta den fase cu ta bay sigui compila informacion. Lo pasa na diferente instancia social, lo acumula data, nan punto di bista tambe di pensamiento di e team. Una vez cu ta cla, lo sigui traha riba dje. Tambe a mira afor, con e ta traha. Intencion tambe ta pa sigui busca experticio di afor tambe, pa por traha un ley cu ta na beneficio di pueblo.

E ley aki no kier pa e ta un ley cu ta djis pa hunga cu un tinte politico. E ta algo pa comunidad y pa bienestar di mucha, pero pueblo en general tambe.

Mayoria di ley ta dura mas of menos un año. Pero den e caso aki lo haci e empeño cu den seis luna lo lucha pa por keda cla. Parlamentarionan Vrolijk y Tjon, ta hendenan cu lo lucha y conociendo nan mes, cu ora nan pone un dia, ta percursa pa cumpli cun'e. Tin cosnan cu por pasa cu e por wordo alarga. Pero e punto di salida ta seis luna y ta na beneficio di pueblo.

No a para un banda, keda punta dede. A busca alternativa!

Parlamentario di MEP, Sue-Ann Ras:

## Tin 60 caso di abuso pega na Ministerio Publico

**Kico mas por haci contra abuso di mucha?**

Parlamentario Sue-Ann Ras ta hopi conecta cu e caso cu a tuma lugar di De Vuyst, caminda un dama hoben a wordo asesina na un forma cruel. El'a splica cu den un frase ta bisa: "ta tuma un comunidad pa lanta un mucha."

Mirando e casonan cu a tuma lugar recientemente, manera esun di De Vuyst y tambe awor nos ta haya e caso di e dos rumannan Rishandroh y Eugene, tin cu bisa, cu si mester busca falta, e comunidad completo a faya.

Den sentido cu no ta solamente e instancianan, pero hopi biaha nos ta gusta busca culpabel cerca un otro persona cu no ta

nos mes.

Biniendo for di veld pa mas di 15 año den enseñanza, ta tipo di cosnan cu ta mira año aden, año afor cu ta gritando cu tin mester di ayudo.

E parti di trahador social, cu ta asina necesario awendia pa tur e problemanan cu ta enfrentando como docente, ta haci falta. Si wak awor aki cu tin 60 caso di abuso di mucha pega na OM, cu ainda ningun hende no sa. Nan a gewoon para ey! Ta muestra di un señal hopi alarmante. Ta 60 caso mas, cu no sa ki meldcode nan tin y no sa den ki peliger e muchanan ta bibando. Ey tin cu cuminsa di biaha pa

wak kico por haci cu e 60 casonan aki, cu ta pega actualmente na OM.

Bayendo bek na esey, comunidad ta den shock. Nos tur ta den shock. Pero keda den shock y bin cu un solucion pa un momento, djis di awor aki no ta locual nos tin mester. Tin mester di solucionnan duradero. Mester di solucionnan a termino largo. Ora cu ta papia cu ser humano ta central, esey ta significa cu ser humano tin su proceso.

Si bo wak bon, ora cu un mucha ta caba un school, ta tuma seis año pa caba un school basico. E mester seis año di tempo, pa wak e fruto di loke a haci cu e



mucha. No ta un proyecto cu ta caba den seis luna of un año. Pero e ta visibel di biaha.

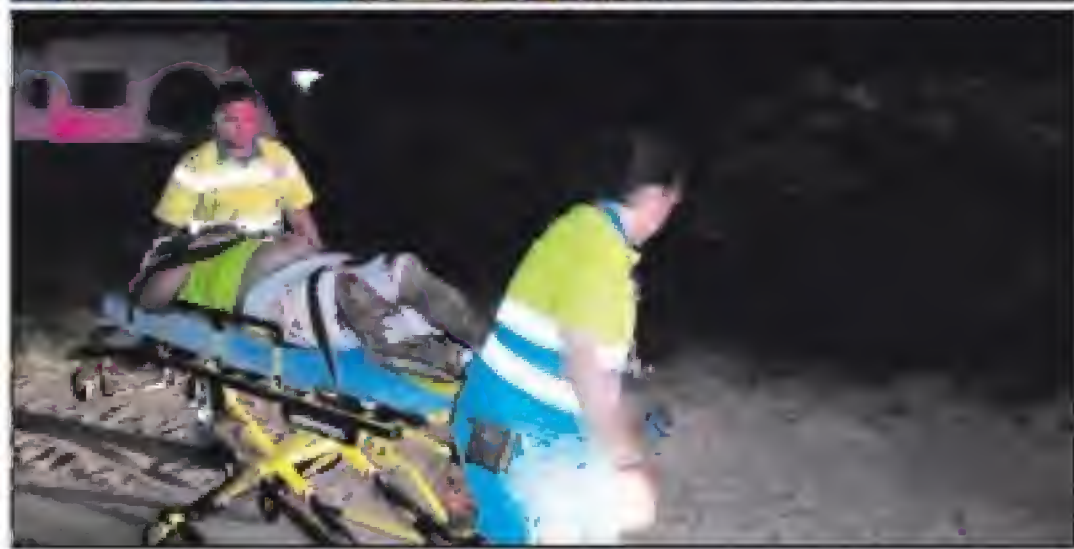
Nos mes como comunidad ta lubida riba dje. Kier wak cosnan di biaha cu nos por

mira cu nos wowonan, pero cu esey realmente no ta e meta awor aki, si nos kier papia di hende ta central. Awor aki sigur sigur cu e casonan aki recientemente, tin cu pone hende ta centra



Na Babijn:

# Accidente pisa cu a laga tres persona herida



Diabierna anochi algo prome cu 12'or polis y ambulance a bay Babijn, caminda un accidente serio a tuma lugar.

Na yegada di polis nan a topa dos auto completamente kibra, un Kia Rio y un Toyota Yaris. Tabata trata di un accidente frontal. Na e sitio habitantenan a sali mesora pafor, na momento di e impacto.

Segun nos a compronde cu aparentemente e chauffeur di e Kia ta esun cu lo a causa e accidente y posiblemente e tabata bao influencia. E no a wordo deteni, pa motibo cu e mester a bay cu ambulance hospital.

E dos ocupantenan di e Yaris a ricibi hopi sla y tambe nan tabata sangrando.

Tres ambulance a presenta na e sitio, pa asina transporta tur pa hospital.



## TA HUUR

@ STA CRUZ PA  
NEGOSHI:

-Local comercial, 25/30  
m2, Ex Celular Shop,  
situa dilanti di Colegio  
San Hose.

Afl. 925.00 mensual.  
Tur sorto di negoshi ta  
welcome, cu excepcion  
di negoshi di cuminda,  
beauty salon y  
barbershop, pasobra ya  
tin estableci aki.  
Tel. 739 0101

## Ta huur

Espacio comercial na  
Sta. Cruz:

Ta huur un local  
comercial, ubica riba  
e caminda principal di  
Sta. Cruz. Grandura:  
280m2. Por pone  
muebleria, tienda,  
warehouse, iglesia. Tin  
entrada parti dilanti  
y tambe tin entrada  
lateral parti patras.  
Vraagprijs: 30 florin  
per m2, negociabel.  
Tel. 739 0101

## WANT TO LOSE WEIGHT FOR CHRISTMAS



**RICHELLE**  
BEAUTY VISION

JOIN US & CREATE THE BODY WHAT YOU WANT

- 6 weeks of healthwise products (3 per day)
- 5 RBV thermo blanket and 5 RBV foot detox
- 1 Basic Facial ( the last week)
- Unlimited training on RBV power plate
- Weekly counseling by a certified Weighloss consultant



**HEALTHWISE**

*Big Taste. Small Waist.*

santa cruz 111-B \* 5851073 - 5942758



Normal Price  
1000. -awg  
**SPECIAL PRICE**  
750. -awg  
Excl. BBO



# Chauffeur burachi pasando auto a desvia pa polis, perde control, dal y bolter auto di polis



Diadomingo mainta un patruya di polis di distrito 2, hibando un dama na su cas pa su mesun seguridad. Polis tabata coriendo riba e caminda di Tanki Leendert bayendo direccion pariba pero diripente a wak un auto di direccion contrario cu a bay pasa un auto pero e chauffeur ey cu a nota auto di polis di direccion contrario, a desvia repentinamente y a dal na acera y perde control.

El'a bay dal na banda di e auto di patruya y a bolter esaki. E impacto tabata fuerte cu e chauffeur a resulta herida. Patruya y polis a pidi presencia di ambulance pa atende e otro chauffeur. Nan tur a sali for di e vehiculo y polis a avisa cu nan ta involvi den accidente. E



dama herida a haya lift cu un conocir. Na yegada di mas patruya a cuminsa di biaha cu e investigacion y a bay over na test e chauffeur di e auto cu a ocasiona e accidente

aki. E test a sali'e malo suplando mas di 400ugl. Na yegada di e ambulance, nan a atende e victima y a transporte pa hospital naturalmente cu un otro polis.



## PALMERA QUALITY PRODUCTS

CU UN GRAN CANTIDAD DI DIFERENTE SABOR DI PALMERA LIQUEURS, PALMERA RUM Y PALMERA SPIRITS, ESPECIALMENTE PA TRAHA BOLO Y PONCHE CREMA. TAMBE POR CUMPR BOTTER BASHI CU SU TAPA.

**NOBO NOBO NOBO**



PASA CUMPR BO PRODUCTO AWE MES NA OFICINA DI PALMERA QUALITY PRODUCTS, DI DIALUNA PA DIABIERNA ENTRE 8'OR DI MAINTA PA 5'OR DI ATARDI

**POP** - MAS CU SOLAMENTE ROM

L.G. SMITH BOULEVARD 140 - ORANJESTAD - ARUBA  
T. (297) 582-2122 / (297) 582-4277  
E. INFO@PPPARUBA.COM  
WWW.PPPARUBA.COM

FUNDA DESDE 1965





# Comision di klapchi a reuni na Kazerne di Brandweer

## Containernan di klapchi ta hopi laat e aña aki

Diabierna mainta 10'or Vuurwerk Comisie a reuni cu prensa na Kazerne di Brandweer Tanki Flip, pa asina informa e pueblo di Aruba y alavez concientiza tur hende di e peligernan di klapchi.

E comision ta constisti di sr. Ponson di Brandweer, sr. Rubin Ponson di D.O.W, sra. Rasmijn di KPA y sra. Simmons di DVG. Cada un di nan a trece nan parti di informacion, pa e comunidad di Aruba.

Sr. Ponson di D.O.W a papia over di e maneho cu ta conta pa Importador- y bendedornan y manera tur aña controlnan lo bay ta estricto. Cumpliendo cu e reglanan aki, ta trece segurida den comunidad. Momento cu e bendedor no por cumpli cu e reglanan stipula, esaki lo tin consecuencia pa e nan cu nan lugar por wordi cera.

Pa e comprador, e ta conseha pa wak ki tipo di klapchi bo ta cumpra y si tin algo cu bo no ta compronde semper puntra. Un parti importante cu sr. Ponson a bisa tambe ta pa wak e fecha ariba e klapchinan.

Klapchinan ta laat

Segun sr. Ponson di D.O.W nan tin un maneha cu klapchinan mester ta na Aruba prome cu December, pero e biaha aki esaki no ta caso. Ta spera cu nan lo yega mey mey di December cu ta basta laat. Pa motibonan di seguridad ariba WELA y door cu containernan ta yegando laat lo bira dificil cu tur container lo bay wordo habri prome cu dianan di venta. Un total di 19 container tin cu yega.

Cuerpo Policial ariba vergunning

Sra. Rasmijn a bisa

cu venta d klapchi lo cuminsa 27 di December te cu 31 di December. Esnan cu mester busca nan vergunning esaki lo pasa 4 di December en adelante, di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y despues di 1'or te cu 4'or di atardi y esaki lo pasa na warda di Noord. Esaki lo ta e unico camindanan pa bo busca bo vergunning. Durante controle di parti polis, e vergunning mester ta visibel y mester ta cuadra cu e adres y demas rekisito.

Esaki ta un suplica di tur aña, segun sr. Rasmijn, cu NO ta bende mucha bao di 12 aña klapchi si e no ta den compania di un adulto.

Ora di venta lo ta di ora solo sali te cu 9'or di anochi, si polis hayabo habri despues di 9'or nan por cere y duna bo un waarschuwing y por bay asina leu di kita vergunning di e negoshi. Segun Cuerpo Policial tur aña ta e mes un lugarnan cu no ta tene nan mes na e reglanan. Loke ta permisonan, segun e comision di e 80 y algo, permisonanan solamente 73 hende so lo bay haya permiso, indicando cu nan sa caba ken si y ken no lo haya permiso.

Dia 1 di Januari 1'or di merdia ta e ultimo dia y ora pa tira klapchi. Lugarnan cu tin na cierre ariba 6 di Januari, lo tin cu pidi un vergunning adicional pa e dia ey.

Sr. Rasmijn a bisa tambe cu e klapchi cu mag di bende mester ta di aña 2016 y 2017, si ta mas bieu nan lo wordo kita. Tambe el'a sigui cu e lugarnan di bende no mester wordo yena cu hopi hende, pues containernan di 40 pia ta 5 hende mester tin den y containernan di 20 pia 3 hende, segun sra. Rasmijn.



Sr. Ferdinand Ponson di Brandweer, a bisa tambe cu na e adresnan cu nan haya klapchinan ilegal, nan lo no por pidi vergunning ariba nan number y tampoco na e adres cu e klapchinan ilegal a wordo haya.

Di parti DVG tabata sra. Simon, DVG tambe ta forma parti di e comision aki. Indicando cu e uso corecto di klapchi ta regarda salud publico. Segun Simon DVG ta para pa educa y informa e pueblo corectamente ariba e uso di klapchi y e peligernan cu e tin si e no wordo haci debidamente.

E aña aki DVG tin un poster nobo y a bisa cu esaki ta cambia cada dos

aña. Cada localidad cu bende klapchi lo tin algun di e posternan aki.

Ariba e poster tin safety tips, manera por wak diferente parti di curpa cu lo por keda afecta si no haci uso corecto di klapchi. Manera wowo, cabez, cara, orea, pecho, braza, pianan y dede. El'a sigui bisa cu mannan semper ta loke ta keda mas afecta.

El'a stress hopi ariba e

parti pa mayornan papia cu nan yiunan ariba e peligernan di mal uso di klapchi. Ariba e folder tin e tipsnan di seguridad, pues ta bon pa bo busca un.

Adultonan semper supervisa nos muchanan, pa asina nos niun pasa den un caso lamentabel.

Flyer lo wordo parti rond di Aruba, pa asina nos evita cualkier accidente lamentabel.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker:

## Un cuerpo policial bon equipa ta bay mehora e inseguridad cu tin riba nos isla (1)

Ministerio di husticia mr. Andin Bikker kier duna sindicato di polis SPA y tur su miembronan tur atencion pa trece seguridad atrobe pa tanto esnan cu ta traha den field y henter comunidad. Recientemente den un reunion cu sindicato SPA, e mandatario a muestra cu tin hopi preocupacion pa loke ta trata inseguridad cu tin riba nos isla y ta algo cu Aruba a hereda for di e gobierno anterior.

Segun minister Bikker, pa tanto e gabinete aki como pa su ministerio, seguridad ta un di e prioridadnan pasobra Cuerpo Policial ta instrumental pa mehora y restaura seguridad di nos pais. Den e proceso aki ta hopi importante pa

gobierno ta na altura kico ta bibando den comunidad, pasobra gobierno kier duna oido na e sindicato y su miembronan pa loke ta nan preocupacion. Un di e preocupacionnan ta e problema di personanan cu problema mental cu ta hopi serio. Diarazon ultimo tabata tin un incidente unda un persona cu problema mental a bira agresivo cu un miembro di Cuerpo Policial te cu mester a usa arma. Segun minister Bikker den e cuadro aki a yama e reunion urgente cu sindicato SPA pa nan ta na altura cu e gabinete aki y e como minister di husticia ta duna hopi atencion pa yuda preveni e tipo di incidentenan aki. Tambe e mandatario a splica

miembronan di SPA, cu na Hulanda tin un proyecto piloto andando pa evalua con por yuda cu mas equipo manera e taser. Si un polis topa cu un paciente cu problema mental por yuda calma e paciente usando un taser envez di saca un arma.

Minister mr. Andin Bikker ta sigui bisa cu for di colega minister di Salubridad por a compronde cu ta un number basta preocupante riba nos isla cu a detecta cu tin problema mental. Debi na e cifra aki hopi biaha e polis cu ta traha den field ta haya su mes ta deal cu famia cu ta pidi ayudo pasobra un miembro di famia cu problema mental ta bira agresivo riba nan.



Na Juli di e aña aki tabata tin un incidente fatal di un miembro di Cuerpo Policial y for di e tempo ey caba den contienda electoral minister Bikker a señala caba cu e kier duna atencion urgentemente na e situacion aki. Un di nan ta equipa miembronan di Cuerpo Policial bon, cu nan por eherce nan trabao,

manera taser, chaleconan anti bala y equiponan den nan auto. Ora un polis bay na un adres ya caba nan tin acceso for di un database y e polis sa cu na e adres ey ta biba un persona cu tin problema di enfermedad mental. Cu e equipo aki e polis por ta prepara y por haya historia caba kende ta biba na e adres.

**Boutique**  
di  
**MATRAS**  
di: CAS di MAX



PROUD SUPPORTER OF YOU™  
OFFICIAL LICENSED STORE

**10% Riba tur**  
**matras y motion base**  
**Sealy te cu Pasco**

SCHOTLAND STR. 46 LOC# 1 | T 280-6080



# Botica Santa Cruz a celebra su 16 año di existencia cu un tremendo fiesta di Sint en Piet



Botica Santa Cruz a celebra fiesta di Sinterklaas y su zwarte pietnan un baha mas dilanti di e edificio. E tabata un tremendo celebracion. Tabata tin hopi mayor cu nan yiunan

bon mucha pa haya nan regalo di Sint! Pabien na dirigente, staf y personal di Botica Sta. Cruz y cu boso celebra hopi año mas! Masha Pabien!



**HERMUS**  
RIJSCHOOL NV  
5943263 / 5826732  
Hermusrijkschoolnv.com  
Sividi 1-C





Segun Minister di Husticia, mr. Andin Bikker:  
Den reunion cu Consulnan na Aruba

# Aruba mester moderniza leyman di LTU pa inversionista y esnan cu mester haya un permiso



Minister di Husticia Andin Bikker den un reunion cu Asociacion Consular Corps Aruba a introduci su mes na e Asociacion y tambe a scucha kico ta nan preocupacion. Hopi di e consulnan aki na Aruba ta representante di pais Aruba y tambe presencia di consul suplente di Merca. Den e encuentro aki, nan tabata interesa pa sa kico lo bira e maneho nobo di e gobierno nobo pa loke ta inmigracion.

Segun minister di Husticia mr. Andin Bikker, lo bay sigui cu e proceso di mehora e servicio na Dimas, pasobra esnan cu tin derecho riba permiso mester haya esaki mas pronto posibel. Tambe esnan cu a aplica y ta den incertidumbre mester haya un contesta si nan tin derecho di un permiso si of no. Ora ta trata di prolongacion, mester tin un proceso cu ta analiza cu un persona ta bin na remarca pa prolongacion mas liher. Los di esaki tambe mester claridad pa inversionistanan ora cu nan kier inverti na Aruba. E clima di inversion y un di e aspectonan di inversion ta, si tin certeza riba leyman, leyman di belasting y leyman di inmigracion.

Segun minister di husticia na final di dia ta un isla nos ta. Tambe a splica e Asociacion Consular cu

ta wak den direccion di 'citizen by investment' cu ta un dimension cu Merca tin ora un persona ta inverti cierto suma y ta bin na remarca pa haya su permiso aki na Aruba. Actualmente Aruba tin uno pero e no ta bon defini den concepto.

Actualmente ministerio di husticia ta den evaluacion y tambe lo bay introduci como prioridad un ley nobo di LTU 2006 cu no a wordo moderniza den hopi aña. Den tur e añanan, ta trahando a base di maneho pero ora ta traha cu leyman di inmigracion mester tin certeza den un estado di derecho hancra den ley. No por traha constantemente cu maneho so, pasobra un maneho mester tin su base den ley, segun minister Bikker. E ultimo añanan practicamente e maneho ta basicamente e ley cu ta yama na Hulandes "kwasi wetgeving". Esey ta un prioridad cu kier bay reemplaza e maneho cu tin un base di LTU nobo cu ta prioridad pa moderniza e LTU. Tin un concepto caba na Directie Wetgeving y cu pronto lo por presente den conseho di minister pa e cana e proceso pa bin cu definicion hopi cla riba maneho di inmigracion.

Los di esey minister Andin Bikker a trece dilanti cu tin un tratado di amistad cu Merca, pasobra

mester corda cu Aruba su economia ta depende di e mercado di turismo y di inversion for di Merca. Esey ta pone cu e tratado di amistad ta di hopi aña caba for di 1948, cu basicamente ta supraya e lazo di amistad cu Aruba tin, cu tanto e país, como e mercado. Aruba su economia ta depende practicamente full riba turismo y ey tambe mester defini hopi bon pa e inversionista como turistanan di



nacionalidad Mericano cu kier inverti aki na Aruba. Mester por ofrece nan

tur e derechonan cu nan tin a base di e tratado di amistad di Merca.

## BE SMART DAILY COMBOS

AWG. **11**



**MONDAY**  
Double crunch Combo

**TUESDAY**  
twister Combo



**WEDNESDAY**  
3pcs strips Combo

**KFC**

SAN NICOLAS  
5270995  
ORANJESTAD  
5270996

SANTA CRUZ  
5270998  
PALM BEACH  
5270997



It's  
finger lickin'  
good

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG includes tax and may be changed without prior notice.



## Minister Xiomara Ruiz-Maduro

Durante un ceremonia na Universidad di Aruba:

# MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO A HACI ENTREGA DI CERTIFICADO NA CURSISTANAN DI VERIFICATEURS - OPLEIDING!

Awor cursistanan di Aduana ta mihor prepara y lo sigui cu e siguiente fase di e curso.



Diabierna ultimo a tuma lugar na Universidad di Aruba entrega di certificado na 10 empleado di Cuerpo di Aduana cu a termina e curso di "Verificateurs-opleiding, verdiepingsdeel 1". Na e ceremonia a hiba palabra director di Douane sr. mr. R. L. Croes (Roderick Lionel), sr. mr. N. Quandus (Nicolaas), "Hoofd di e Verificateurs-opleiding" y den nomber di e cursistanan a hiba palabra sra. Sharina Hernandez caminda den nan discurso cada uno a elabora riba e logro grandi aki, e experiencia y meta pa futuro.

Prome cu a entrega e certificado na e cursistanan, Minister di Finanzas, Economia y Cultura, sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a hiba palabra caminda el'a felicita y reconoce e esfuerzonan haci di parti di e 10 cursistanan y nan famia, muy especial e 8 cursistanan femenino pa nan excelente logro.

E preparacion aki sigur lo ta un contribucion grandina e calidad di servicio di aduanana su clientenan. Awor lo sigui cu e siguiente fase di e curso di "Verificateurs - opleiding, verdiepings-deel 2".

Minister Ruiz-Maduro a haci uso di e oportunidad pa conversa personalmente y scucha e deseo di e cursistanan, como tambe motiva cada un pa sigui engrandec nan conocimiento y brinda un mihor servicio na nos Pueblo.





**Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker:**

## Un cuerpo policial bon equipa ta bay mehora e inseguridad cu tin riba nos isla (2)

For di sindicato SPA, Minister Andin Bikker a haya un lista di preocupacion pa mehora parti seguridad pa nos isla y mehora nan condicion laboral. Loke sindicato di polis tambe a trece dilanti den e reunion cu Minister Bikker ta articulo 33 di LTU, unda Cuerpo Policial no tin claridad riba autoridad pa controla persona ilegal riba nos isla, pasobra esey ta solamente autoridadnan di Guarda nos Costa ta haciendo.

Di parti sindicato nan a supraya cu nan kier haya e autoridad aki bek pasobra na 2008 polis tabata haci e control riba pesonan ilegal y despues no mas di cual nan ta haya falta di dje. Segun Minister den un reunion cu Director di Directie Wetgeving, e tema aki ta un di e puntonan cu a pone como prioridad pa evalua ta con na un manera rapido por yega na solucion a deseo di cuerpo policial di articulo 33 di LTU. Resumiendo e encuentro cu sindicato di polis SPA, Minister mr. Andin Bikker ta haya cu e reunion a bay den bon ambiente unda e mandatario a expresa su preocupacion y trata di bin cu solucion pa incidentenan cu ta keda ripiti nan mes di persona cu problema mental cu casi diariamente miembro di cuerpo policial ta confronta cune. Minister Bikker ta haya cu un di e posibel solucion ta pa equipa cuerpo policial miho y bin cu entre otro e taser.

Den e proximo encuentro cu lo tuma lugar na Hulanda na Januari unda e minister Bikker lo ta presente pa reuni cu coleganan Minister di Husticia y un di e puntonan di agenda ta, pa pidi cooperacion di tur proyecto pilot cu tin na Hulanda pa loke ta trata uso di taser pa asina no inventa e wiel full di nobo. Un otro preocupacion di parti sindicato SPA, cu e schiet kalender practicamente no ta existi pasobra no tin suficiente municion esta bala pa e miembro di Cuerpo Policial por train constantemente pa siña mihor con pa trata cu arma.

Di parti minister Bikker ta bai tira un bista riba dje. Den su totalidad por a detecta cu tin hopi falta di material, uniformnan cu ta bieu, diferente aspecto di e autonan. Apenas ta dos siman cu e gabinete aki ta eherce su responsabilidad, pero e hecho cu Minister Bikker ta reuniendo cu tur hefe di departamento y hasta e sindicatonan cu tambe kier contribui cu solucion pa por eherce nan trabao mihor y mehora proteccion den comunidad.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker tin oido pa e problematica den comunidad y di biaha kier bin cu posibel solucion pragmatico y realizabel pasobra tur hende sa cu pais Aruba ta den un reto hopi grandi cu ta trata e aspecto financiero. Pero no obstante e poco recurso cu tin lo bay trece seguridad pa nos pueblo y e felicidad pa nos pueblo.

**Parlamentario di AVP, Robert Candelaria**

## Trahando hunto por combati e problema di adiccion

**Mester sigui traha riba un fundeshi fuerte pa preveni hende cay den adiccion**

Parlamentario Robert Candelaria ta haciendo un recorrido na tur instancia pa haya sa mas riba e maneho di adiccion na Aruba. Nos ta biba den un comunidad unda cu tin hende ta haci uso di droga y ta bira adicto na droga. Pero tin instancia na Aruba cu ta trahando pa hopi tempo, creciendo y mehorando con pa yuda esnan cu a cay den adiccion.

Tur hende sa e consecuencianan di adiccion, unda cu e recientemente tabata tin e caso hopi lamentabel y por a mira aspecto di droga den dje. Loke cu kier logra ta pa haya un bista riba cual instancianan ta haciendo algo pa combati e problema aki y mira na mes momento unda por yuda nan, sea cu leynan, por ta cu preguntanan haci na gobierno of con por sostene nan pa asina por sigui crece.

Parlamentario Candelaria a indica cu nan kier un comunidad liber di droga, liber di adiccion unda cu tur hende ta limpi y safe. Droga hopi biaha tin tur sorto di risico cun'e, no solamente enfermedad pero tambe criminalidad, violencia domestico of no. Traficacion di droga ta pone cu por haya e problemanan aki na Aruba, unda cu hendenan ta bira adicto na dje, ta kibra famia, kibra empresanan. P'esey hunto mester haci algo na un manera estructura pa combati esaki.

El'a bishita CAA y FADA cu ta den un edificio na Colony, unda nan ta haciendo e trabao mas bunita ainda pasobra



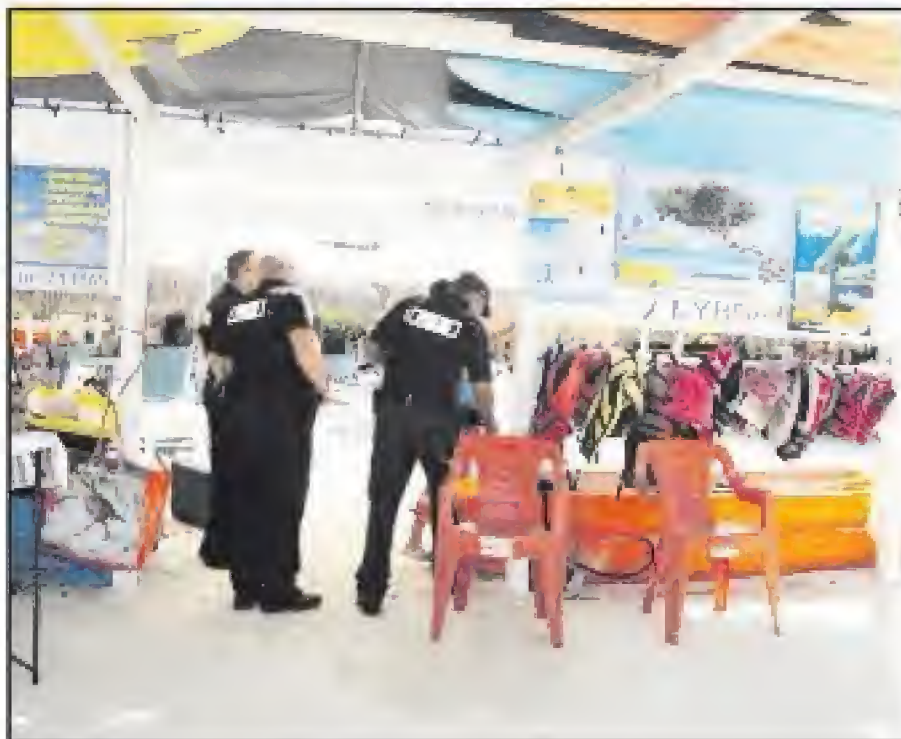
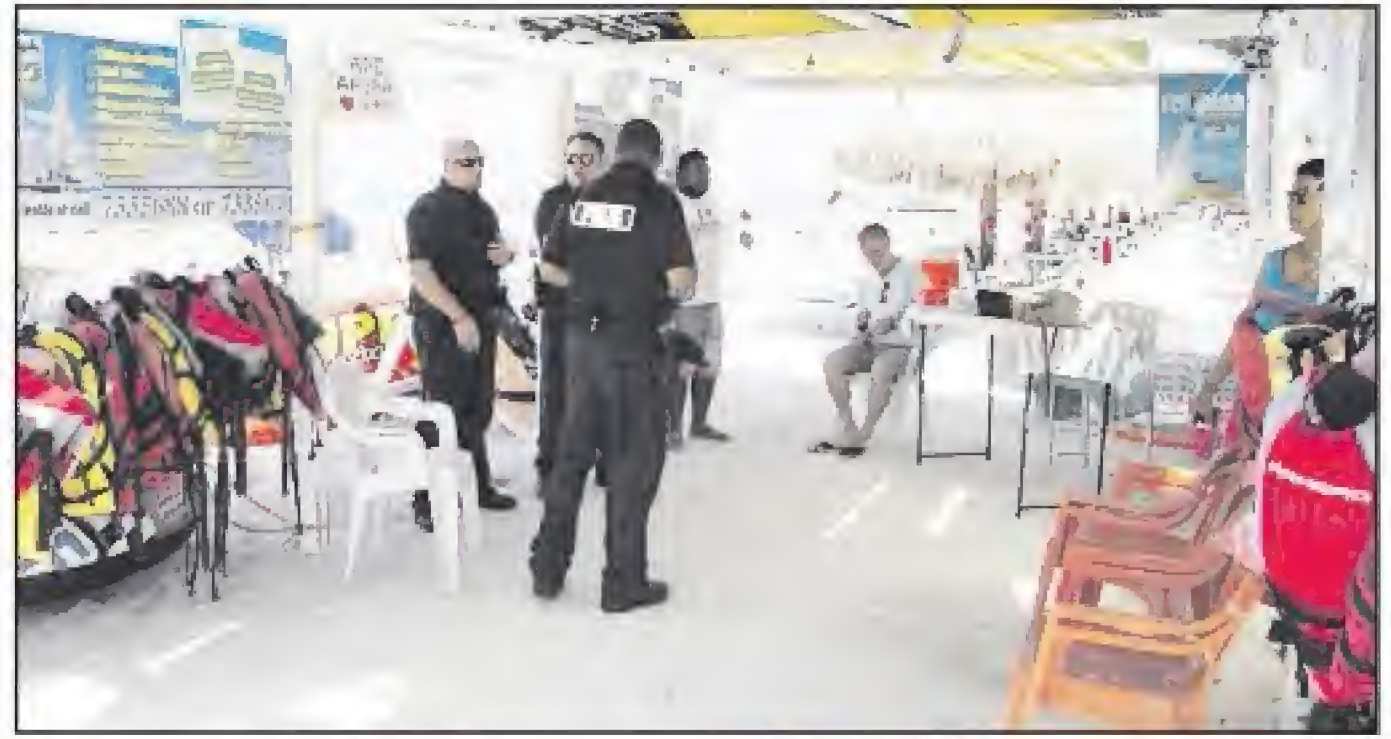
a pone fundacionnan traha hunto. Tambe ta coordinando e trabaonan pa asina por yuda esnan den adiccion pa sali, pa asina yuda esnan cu no a cay den dje pa asina preveni pa nan no cay den dje. "Esey ta loke mi a papia hopi over di dje den campaña, prevencion", el'a expresa. Durante su recorrido el'a mira un fundeshi fuerte cu mester sigui traha riba dje pa yuda hobennan y tur hende den comunidad pa no cay den droga. Esnan cu a cay den dje caba, pa sali afor prome cu nan ta

lamenta.

Robert Candelaria a bishita e centro di Colony y KIA, unda a mira e lugarnan activamente ocupa ta yudando esnan den adiccion cu ta ricibiendo tratamiento pa asina sali afor di esaki. Den e siguiente dianan e lo ta bishitando e instancianan cu ta keda pabao di brug. Lo pasa na tur instancia pa asina mira kico ta e trabaonan cu ta haciendo y mira con por yuda sostene of aporta pa asina mehora loke nan ta haciendo caba.



# Destruccion y sabotahe cometi na Delphi Watersports



Di a d o m i n g o  
mainta a  
drenta informe  
di un caso di  
destruccion  
na Delphi  
Watersports  
Esaki ta situa  
dilanti di Hyatt  
na Palm Beach.  
Mesora a dirigi  
un patruya pa e  
sitio.

Nayegada die patruya a bin  
compronde cu aki ta trata  
di un caso di destruccion  
y sabotahe unda a destrui  
entre otro 2 banana  
boat. E malhechornan a  
pasa cuchiu den e tent,  
destruyendo e lona.  
Ademas nan a kibra  
mesa y varios otro cos  
mas. Polis a confisca un  
botter cu a ser haya ey pa  
haya fingerprint. Polis ta  
investigando e caso aki.

## Polis a detene un Fake Santa cu tabata comporta masha malo mes na Brickell Bay!

Diadomingo mainta a  
drenta informe cu tin  
un persona agresivo na  
Brickell Bay. Mesora a  
dirigi un patruya pa  
e sitio. Na yegada di e  
patruya a bin compronde  
for di e gerente na warda  
cu ta trata di un persona  
bisti cu un bachi di Santa  
Claus. E tabata di remate.  
A pidi polis pa bin busk'e.  
Na yegada di e patruya  
nan a detene e bad Santa y  
a hib'e warda di polis.





**Xiomara Ruiz-Maduro:**

**Den su rol como mandatario encarga cu cultura:**

# MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO A EFECTUA APERTURA DI FESTIVAL DI RANCHERA DI ADUANA



Banda di su compromise grandi pa locual ta su responsabilidad como minister encarga cu e carteranan di Finanzas y Economia, diasabra anochi Minister sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro, Aruba su minister di Cultura, cu hopi placer a acepta e invitacion pa efectua apertura di e Festival di Ranchera organiza pa Cuerpo di Douane, cual departamento ta resorta bao di e ministerio di Finanzas, Economia y Cultura.

Como recuerdo director di Aduana, sr. mr. Roderick Lionel Croes a obsequia un bunita medaya na e mandatario cual na su turno a aprecia y gradieci pa e bunita gesto y ocasion. Un Centro di Bario Noord bon concuren di animo a presencia y disfruta di un bunita festival caminda tabata tin participacion di 30 cantante.

Durante su discurso Minister Ruiz-Maduro a expresa palabranan di exito na tur participante cu a bin demostra nan talento den canta e musica di ranchera y presenta den nan trahe charo y china.

Ademas e mandatario a felicita esnan encarga cu e organizacion di e festival.

Un pabien grandi na tur e ganadornan cu a bay cu

un premio. A resalta un biaha mas e carisma di e mandatario cu durante e anochi a pasa saluda y conversa cu e publico presente





# Fundacion CINEARUBA colaborando cu Unicef encuanto proyecto local di derecho di mucha



Siman cu a pasa Cineasta Juan Francisco Pardo di Fundacion CINEARUBA a atende na un encuentro cu Unicef na Sint Eustatius tocante un proyecto local di derecho di mucha.

Tanto Aruba, Corsou, Bonaire, Sint Eustatius, Saba y Sint Maarten ta participando na e proyecto aki cu ta un festival di cine cu e obhetivo pa siña e muchanan tocante nan derechonanan.

E 'Unicef Children's Rights Film Festival' lo usa creatividad pa haci e muchanan conoce nan derechonanan. Alumnonan di schoolnan basico lo dibuha loke pa nan e derechonanan ta representa.

E dibuhonan aki lo wordo exhibi y despues di selecta un ganador di cada school, señor Pardo den su rol como 'film-coach' lo traha un script conhunto cu e klas a base di e dibuho selecta y di aki lo filma e pelicula. Total lo tin cuater pelicula cortico cu lo competi durante e 'Unicef Children's Rights Film Festival' local.

E ganador di Aruba lo competi conhunto cu e ganador di Corsou y Sint Maarten durante Curaçao International Film Festival Rotterdam na April 2018. E proyecto lo inicia na Januari. Pa mas informacion tocante e proyecto aki por bishita e pagina <http://www.krff.nl/>





Banda di Ritz Carlton:

## Polis a logra para chauffeur burachi cu a ocasiona accidente hit and run



Diasabra madruga a drenta informe cu tin un auto Suzuki Grand Vitara cu a comete un accidente dilanti Ritz Carlton y a bandona e sitio di accidente.

Un otro auto a sigui su tras for di Turibana biniendo pazuid. Na Tanki Flip polis a logra para e auto A-41699 y a nota cu e chauffeur tabata burachi. Polis a detene pa ocasiona un accidente y a bandona e sitio. Tambe pa core auto bao influencia. Dilanti Ritz Carlton e chauffeur a dal riba un Nissan Sentra

Na Wayaca:

## Chauffeur bao influencia a perde control cu auto y a ranca palo di luz

Diadomingo mainta algo prome cu 8'or polis y ambulance a bay schuin tegenover di Wayaca Falls, caminda un auto a ranca un palo di luz.

Tambe a wordo bisa cu tin persona herida.

Na yegada di polis ambulance tabata na e sitio tratando e herido. E auto biniendo di pabao pa un of otro motibo a hala na su man robez y subi e separacion di e caminda principal, rancando e palo di luz.

Den e auto tabata tin dos homber; un di nan a keda herida. Polis a laga e chauffeur supla. A bay over na detene pa motibo cu e tabata burachi. Ambulance a transporta su amigo pa hospital.

Esaki ta di dos auto cu ta accidenta pa e weekend aki casi mesun manera ariba e green corridor. Por a wak atrobe cu e separacion di e caminda ta un motibo di preocupacion, pasobra facilmente un auto por perde control y yega e otro banda cu tur consecuencia.



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***-Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



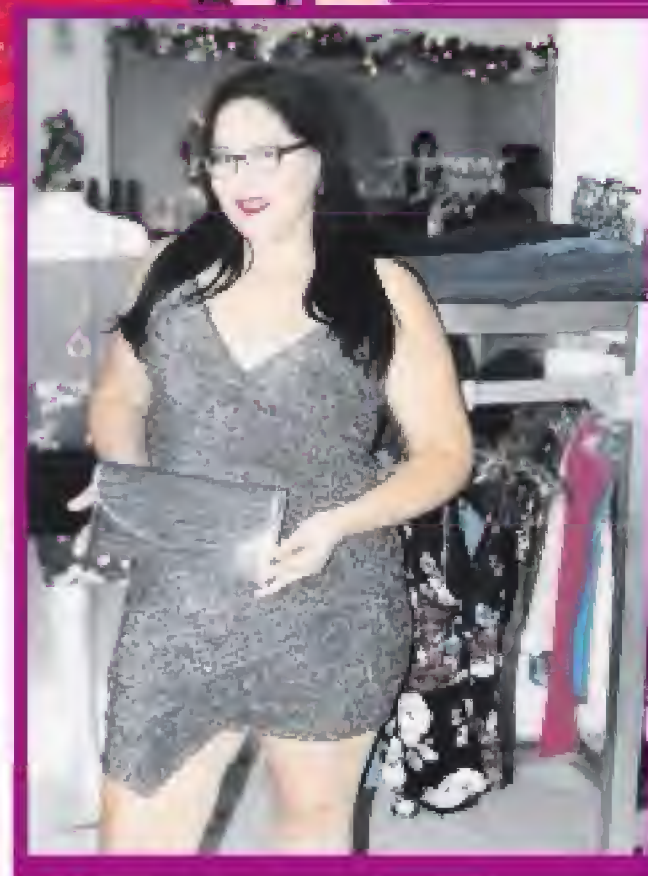




# LA VIE

## boutique

### *Holiday Collection*



**Dress up for all your  
holiday parties  
size di Small te cu XXXL!  
come visit us**

**shiribana 12B schuin tegenover Subway paradera  
dialuna pa diasabra 11 am - 8 pm /diadomingo 10 am - 2 pm**



GOBIERNO DI ARUBA:  
Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Pa inicia celebracion di temporada di fin di aña

## PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES TA CENDE LUZNAN NA PLAZA AMBIENTE DI HUIZE MARISTELLA



gobierno y den mi curazon. Nos kier pa nos grandinan sinti nan bon. Pasobra ta e trabou duro di nos grandinan a lanta e pais aki pa nos tur por gosa di dje.

Y cu hopi orguyo nos lo sigui ehempel di nos grandinan, e fundadornan di nos Aruba", tabata palabranan di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.



Pa Prome Minister di Aruba sra Evelyn Wever-Croes, nos grandinan den nos comunidad tin un prioridad grandi den su vision di gobernacion. Pa mesun motibo aki tambe e no a duda pa acepta un invitacion asina special di Huize Maristella pa honra e peticion pa cende e luznan di Pasco pa asina duna inicio na celebracion di comienso di temporada di pasco pa nos grandinan di Huize Maristella. Hunto cu Sr. Marcolino Dijkhof nos Prome Minister a cende e luznan na Plaza Ambiente na Maristella hunto den presencia di nos grandinan cu ta habita den e cas di cuido.

aña na unda nos ta celebra nacemento di Niño Hesus. Y a desea cu e temporada yena tur nos grandinan y nan famia cu paz, harmonia y hopi amor. Y a pidi tambe bendicion di Dios riba cada un.

"Nos pais tin mester di hopi amor y hopi oracion. Y hunto nos lo hiba nos pais padilanti. Nos grandinan tin un luga hopi special ora nos ta papia di e vision di

Densu discurso diriginan nos grandinan y na tur esnan presente, Prome Minister a elogia cu hopi emocion e personal completo di Huize Maristella pa e bunita decoracion y e hardin espacioso dunando nos grandinan e libertad pa cana y sinta pa disfruta di e aire fresco. "Ta hopi di admira cu tur esnan cu a traha pa haci esaki posibel a traha cu alma y curazon mesun manera cu nan ta cuida nos grandinan tambe", e Prome Minister a bisa.

Prome Minister a laga un mensahe hopi bunita atras pa nos grandinan pa e temporada mas bunita di





# Hyundai Accent ta dal contra auto di polis y pone bolter, e chauffeur lo tawata bou influencia

Diadomingo mainta trempa ariba e caminda di Tanki Leendert patruya di Noord ta hayanan involvi den un accidente, caminda nan dienst wagen a bolter.

Segun nos a compronde cu e Hyundai Accent biniendo di pariba a bay pasa auto y momento cu e lo a wak e patruya lo a haci un maniobra.

Esaki a causa cu e ta dal contra e acera y kita bay dal e pick up di polis pone bolter.

E chauffeur lo a wordo getest y a resulta cu e tawata burachi. Mirando cu ela bay hospitaal especialista di trafico lo tin di bay eyan, pa sigui cu e investigacion y bay over na detene.



**TA HUUR  
TA HUUR ESPACIO  
COMERCIAL NA  
NOORD SEA PA  
OFICINA, TIENDA,  
WAREHOUSE, OF PA  
MINI MARKET OF 24  
STORE  
TUMA CONTACT  
CU 5945322**

**TA BENDE  
TA BENDE UN WOON  
TRAILER LUHOSO,  
“PRESIDENCIAL”  
COMPLETAMENTE  
MUEBLA, SALA,  
COMEDOR, KAMBER...**

**PA MAS INFO:  
7380101**



## Playoff HEINEKEN Femenino di Aruba Softball Bond a inicia Jaguars Vitamin Water ta rally pa gana Aruba Bank Lady Tigers 9-8



Playoff final HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a continua den gran forma.

Den un encuentro jena cu emocion e equipo di Jaguars Vitamin Water ta rally pa derota Aruba Bank 9-8 diabierna anochi y asina empata e serie di best out of 5 na uno pa

banda. Jaguars 9 careda, 12 hit, 3 error. Aruba Bank Lady Tigers 8 careda, 6 hit, 7 error. Sigur erronan tabata devastador.

Melissah Daniel kende a drenta releva Kathleen Emerenciana ta pone e victoria riba su nomber mientras Rudlyn Ras ta resulta pitcher perdedor. Mihor bateadornan pa Jaguars Vitamin Water ta Dayene Winterdal 4-3, Rachelle Henriquez di 3-2 y Jenysella Tromp di 5-3. Pa Aruba Bank Merely Kootes a bay di 4-3. Asina e serie ta emapta 1-1 y lo a continua diasabra y diadomingo riba veldnan



na Pos Chiquito pa Aruba por determina kende lo ta campeon AA 2017 den categoria femenino.

Dos equipo hopi balansa y e serie ta muestra di lo bira

un serie hopi preta cu por desaroya y bay tur 5 wega y esun cu hasi menos error y bati oportuno lo por reclama e titulo. Exito na ambos equipo.

## E di cuater edicion di Aruba Short Film Festival a tuma lugar diahuebs dia 30 di Nov 2017

Diahuebs anochi na Crystal Theater na Renaissance tabata hopi special pa e comunidad di film Arubano.

E di cuater edicion di Aruba Short Film Festival a conta cu un publico grandi cu a bin apoya y vota pa nan film preferi. Tur participante a produci filman riba nivel.

Varios di nan a yega di participa den edicionan anterior.

E biaha aki algun a hasta participa cu 2 film.

Filman cu a participa ta: Desvia, Touch, Happy Birthday, Like & Share, E Tesoro, Sorry Mami, Discarded, Franse Pas y Mama ta keda Mama.

E huradonan tabata: Charles Croes, Ayrton Tromp, Armando Goedgedrag, Juan Torres y Meike Lindsen.

E huradonan tabatin dificultad pa scohe e ganadornan.

E resultado di 2017 ta:

Aruba Short Film Festival 2017

People's Choice Best Film:

Like & Share

Aruba Short Film Festival 2017

Best Actress:  
Sabrina Tromp

Aruba Short Film Festival 2017

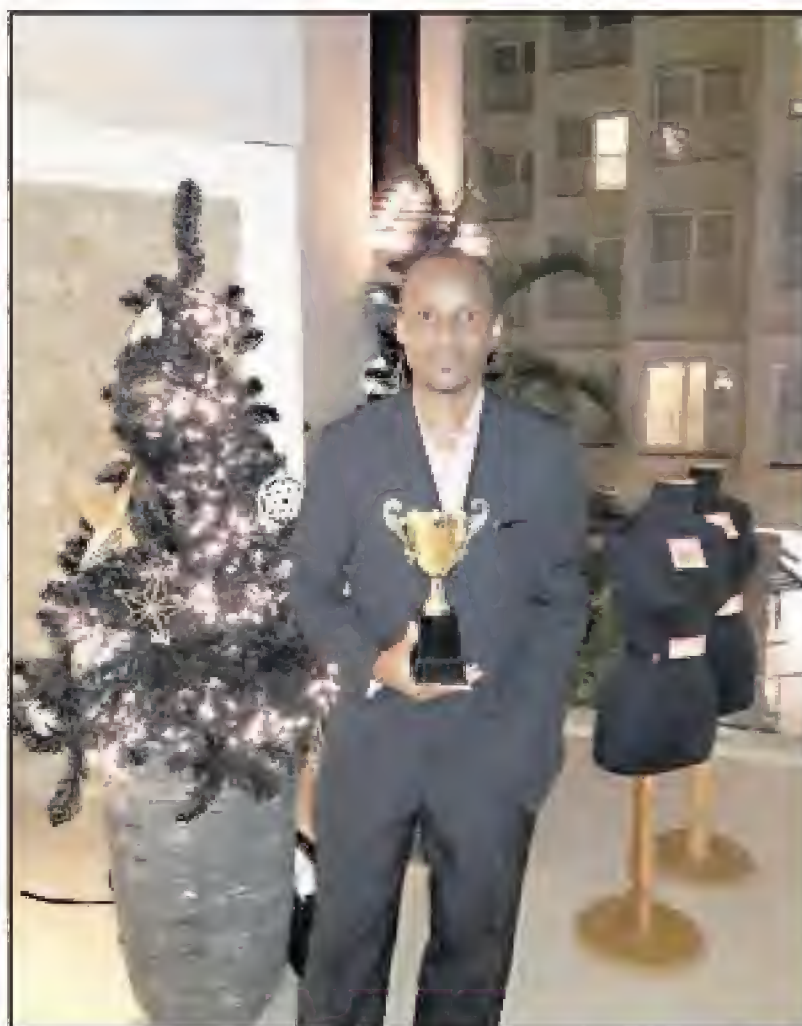
Best Actor:  
Michael Wilson

Aruba Short Film Festival 2017

Best Producer:  
Sorry Mami

Aruba Short Film Festival 2017

Best Film:  
Like & Share







# SERAMI AIR

**Las Piedras**

# PUNTO FIJO

# 160\$

## IDA Y VUELTA



**Visita nuestra oficina en  
Paradera Shiribana 12-b  
enfrente de Subway (Paradera)  
Horario: 9:00am-01:00pm  
02:00pm - 06:00pm**



## SERAMI AIR



# Kiwanis Builders Club di Mon Plaisir College a instala 5 miembro nobo



November ultimo Builders Club di Mon Plaisir College a instala 12 miembro nobo durante nan reunion semanal na Mon Plaisir College. E famia henter di Builders Club Mon Plaisir College kier a yama pabien y un bon bini na:

- Lisa Marie Schwengle
- Deja Lopez
- Thalysa Kelly
- Presley Paris
- Ruben Moreno Castro
- Rachel Alberga
- Ismael Maria
- Zilah Ruiz
- Daniel Boekhoudt
- Foreign Ambassador: Charlson Croes
- Alejandra Toro Arcila
- Sophie Meelis

Builders Club di Mon Plaisir College ta forma parti di e famia grandi di Kiwanis cu ta consisti di estudiante nan entre

edad di 12 pa 16 aña y cu ta atendiendo Mon Plaisir College. E meta di Builders Club mesun cos cu tur Kiwanis Sponsor Leadership Programs (SLP) ta pa promove, motiva y involucra hoben di edad jong caba pa haci trabou comunitario den nan comunidad. Aparte di trabou voluntario, Kiwanis ta promove y crea lidernan for di nos muchanan y siña nan e importancia di duna bek na esnan cu tin menos recurso y mas necesidad, siña e miembronan cu ta hoben cu ta forma parti di e Kiwanis Sponsor Leadership Programs (SLP) entre otro: Builders Club, Key Club, K Kids y tambe Circle K clubs, con pa plania, y ehecuta un proyecto, con pa maneha cu placa, y tambe duna nan

trainings y presentation pa asina nan por crece mas den nan area personal.

Kiwanis Builders Club di Mon Plaisir College ta existi pa 6 aña caba y ta cai bou di guia di Kiwanis Advisors Srta. Keyla Reeder y Sr. Robert Nieuw di Kiwanis Club of Aruba conhuntamente cu faculty advisor Sra. Andrisca Boston. Actualmente Builders Club di Mon Plaisir College ta consisti di un total di 62 miembro.

Un bes mas, den nomber di Builders Club Mon Plaisir College nos kier a yama palabra di bon bini



na nos Builders Clubbers nobo.

Si bo ta un estudiante di Mon Plaisir College y ta desea pa sa mas of forma parti di Builders Club Mon

Plaisir College, manda un email na Kiwanis Advisor Keyla Reeder na [keyla.reeder@gmail.com](mailto:keyla.reeder@gmail.com) of manda nos un facebook message na 'Builders Club Mon Plaisir College'.



## TRAINING TAAL&REKENEN TRAINING: "TAAL"

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: dec.

8,9,15,16,18,19,2017

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R.Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-

9771/ 585-9774.

Email: [rr\\_kelly@yahoo.com](mailto:rr_kelly@yahoo.com)

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

OPEN FROM  
MONDAY - SATURDAY  
8:00 AM - 8:00 PM

OPEN ON SUNDAY  
FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1

**585-0121**    **747-0121**

IFRESHCUTZARUBA    FRESHCUTZARUBA@GMAIL.COM

LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)



# Pagina Curaçao.....

Segun Eugene Cleopa:

## No ta bèrdat ku Steven Martina tin 47% den Guardian Group

WILLEMSTAD—Tin un dato ta kore rònt via di retnan sosial ku ta musta ku Sr Steven Martina tin 47% di akshon den Guardian Group. Ta asina ku for di despu7es ku a bira konosí ku a oumentá seguro di outo ku un prima máksimo di 13.5% e atakenan riba minister di ekonomia Sr Steven Martina tabata fuerte.

Dado momentu den seno di MAN nan a yega na

konklushon ku lokual ta tumando lugá ta un akto pa difamá Sr Steven Martina. Pa MAN por defendé Sr Steven Martina nan a bai asina leu na yega na e informashon ku e oumento aki ta algu ku a keda akordá for di luna di febrüari kua ta promé ku el a drenta polítika.

Nos a kombersá ku Parlamentario sr Eugene Cleopa kende a indiká ku loke ta sirkulando no ta

kuadra ku bèrdat ku Sr Steven Martina tin 47% di akshon den Guardian Group. El a musta nos kue akshonnan ku Sr Steven Martina tabatin ta representá algu banda di 0.5%. Sitabata 47% etabata un doño ku hopi poder, tabata e opservashon di Sr Eugene Cleopa kende a musta alabes riba e echo ku na momentu ku Sr Steven Martina a bira mandatario el a distansia su mes dje akshonnan.



## E guru mes dje organisashon: Awe Bingyan Chen ta yega pa kompletá tim di GZE



WILLEMSTAD — Atraves di último 3 simannan redakshon di Vigilante a bin ta duna tur informashon ku ta regarda yegada di Guandong Zhenrong Energy. E infonan verídiko tabata Sali ku karakter di eksklusividat den Vigilante i mester bisa ku awe e piesa klave mes ta na Kòrsou.

Nos a keda informá ku awe Sr Bingyan Chan mes ta na Kòrsou. Ofisialnan di GZE a konfirmá na Vigilante ku awe Sr Bingyan Chen ta na Kòrsou. Ta trata aki nan dje guru di GZE kende na

nòmber dje kompania a bin ta sera tur e dealnan ku e Gobièrnunan di Kòrsou na turno. El a kuminsá ku su seramentu di deal for di tempu di Gabinete Whiteman.

Pa último simannan ta atendiendo ku Gabinete Whiteman. Ta asina ku nos tin entendi ku Guandong Zhenrong Energy ta konvensí ku nan lo sali afó i ku al final e partisipashon lo ta ku ta nan mes ta bai atendé ku Refineria isla pa e próksimo 40 aña kuminsando na 1 di yanüari 2020.

## Malechornan ta kibra vitrina di pakus den Punda i bai ku benta

Awe mainta outoridatnan mester a bai den Punda na e negoshi Monterrey Lingery despues ku den oranan di mardugá deskonosinan a dal showcase dilanti kibra, logra drenta i kue benta di wikènt.

Mirando ku wikènt ta problema pa depositá sèn ku traha, tabatin sèn den e negoshi i malechornan a probechá i kue esaki bai



kuné. TOD a keda yamá pa asina tira un bista riba

kámara pa wak ken ta e kulpabelnan.

## Kontròl di tráfiiko na 3 diferente sitio: 377 vehíkulo/ 71 prosèsverbal

Djaweps 30 di nóvember 2017, personal di Tim di Mantenshon di Órden Públiko a tene kontròl di tráfiiko na tres diferente sitio.

E kontròlnan aki a tuma lugá respektivamente; entre 07.15 or pa 09.45 or riba F.D. Rooseveltweg na altura di un sentro komersial, 10.00 or pa 12.30 or, riba Weg naar Wespunt na Altura di Zegu i 16.45 or pa 19.45 or riba F.D. Rooseveltweg na altura di un negoshi

ku ta bende piesa pa outo. Un total di 377 vehíkulo a keda kontrolá i a partí un total di 71 prosèsverbal pa e siguiente infrakshonnan e.o.

manehá un vehíkulo;

sin seguro bálido, sin faha di seguridat bisti, sin un reibeweis bálido/ kaduká, sin number pagá, ku karchi di kúr kaduká, ku glas skur i sin plachi di number. Durante di e kontròlnan



aki polis a konfiská diesun (11) vehíkulo, kual nan a keda transportá ku kran pa Kurá.

E kontròlnan aki ta kontinuá.



# Minister Dangui Oduber a hiba palabra na inauguracion di ABBA Baseball Week

Tabata un honor pa Minister Dangui Oduber encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte pa haci e inauguracion di ABBA Baseball Week.

E Minister kier gradici e directiva di ABBA pa organiza e baseball clinic aki na beneficio di nos muchanan cu ta practica e deporte di baseball. Baseball ta sigur un deporte cu a produci beisbolistanan profesional cu a yega te na liganan mayor na Merca.

Como Minister encarga cu Deporte mi kier stimula mas tanto posibel pa nos hobennan practica deporte cual ta tene e mente sano y tambe ta tene e hobennan for di caya. E deporte di baseball sigur lo haya su debido atencion, manera entre otro mantencion di

veldnan actual cu ta den mal estado.

E baseball clinic aki ta bon pa desaroyo di baseball en general aki na Aruba. E ta hopi importante pa nos produci mas tanto coachnan posibel. E baseball clinic aki ta ideal pa duna mas conocimiento na nos coachnan actual pa den un forma optimal yuda desaroya nos muchanan den e deporte di baseball. Den e baseball clinic aki e coachnan lo siña di con pa cuida un mucha su braza te na su condicion fisico.

Ta pesey e iniciativa di directiva di ABBA ta altamente aprecia pasobra esaki ta contribui na desaroyo di e muchanan. Door di prepara nos coachnan adecuadamente cu e conocimiento apropia, esaki lo yuda na produci mas talentonan local cu

den future por bay yega na firma un contract profesional of haya un scholarship pa college na Merca.

Actualmente nos tin 20 talento local firma na Merca y e meta ta pa aumenta esaki den futuro y e iniciativa di ABBA ta contribui na e meta aki. Pesey e ta sumamente importante pa nos tur traha hunto na bienestar di nos muchanan.

E mandatario di deporte kier felicita directiva di ABBA pa cu e iniciativa aki y ta spera cu den futuro cu nan por bin cu mas di e tipo di baseball clinics aki. Tambe e Minister kier a desea tur e coachnan exito den e baseball clinic aki.

Baseball y deporte en general na Aruba por conta cu mi sosten incondicionalmente.





# Pagina Hulandes.....

## Lichamen twee van drie vermiste vissers gevonden bij Neeltje Jans

Zeker twee opvarenden van een vissersbootje zijn omgekomen omdat hun boot is verongelukt in de buurt van het voormalige werkeiland Neeltje Jans in Zeeland. Een derde opvarende is nog zoek, ook voor zijn leven wordt gevreesd.

Zaterdag gingen de drie, volgens Omroep Brabant een vader, zoon en een vriend uit Heeze (Noord-Brabant), het water op. Toen ze in de avond niet waren teruggekeerd sloegen familieleden alarm en werd een zoektocht op touw gezet. Omdat het nu te donker is, wordt zondag

niet verder gezocht, maar pas maandag als het licht is.

Zondagochtend werd de vijf meter lange boot waarop de drie mannen van 51 jaar, 79 jaar en 67 jaar waren uitgevaren gevonden bij het voormalige werkeiland Neeltje Jans. Het wrak lag op z'n kop aan de Oosterschelde-kant van de Roompotsluis in de Oosterscheldekering.

Identiteit

Het eerste slachtoffer, de 51-jarige, werd aan het begin van de middag

gevonden. Zijn lichaam spoelde aan in de Mattenhaven op Neeltje Jans. Het lichaam van het tweede slachtoffer werd aangetroffen in de boot die zondag aan het einde van de middag was geborgen. Zijn identiteit is nog niet vastgesteld, aldus de politie.

Het drietal vertrok zaterdagochtend rond 11.00 uur in dichte mist met de kleine witte vissersboot vanaf Neeltje Jans. Het is nog onduidelijk wat er precies is gebeurd.



De politie vermoedt dat het bootje vanaf de Noordzee een van de pijlers van de Oosterscheldekering heeft geraakt en daarna door de sterke stroming

de Oosterschelde op is gedreven waar het is verongelukt.

## Onderhandelingen tussen regering Venezuela en oppositie opnieuw gestrand

De onderhandelingen tussen de regering van de Venezolaanse president Nicolás Maduro en de oppositie zijn opnieuw gestrand. De partijen proberen al enige tijd een akkoord te bereiken over de politieke en economische crisis in het land.

Hoewel de onderhandelingen in de Dominicaanse Republiek zaterdag zijn stopgezet, volgen over twee weken nieuwe gesprekken tussen de partijen.

De verenigde oppositiepartijen willen dat de regering in 2018 vrije en eerlijke presidentsverkiezingen garandeert. Ook wordt aangedrongen op het toestaan van humanitaire hulp uit het buitenland om de gevolgen van de enorme economische crisis in het land te verlichten. Verder wil de oppositie een

paar honderd gevangen activisten vrijlaten en respect voor het door de oppositie geleide congres.

Volgens de coalitie probeert Maduro met de voortdurende gesprekken tussen de oppositie en de regering tijd te rekken, om hervormingen door te voeren. De president beschuldigt zijn tegenstanders er op zijn beurt van dat de oppositie geweld boven de dialoog verkiest.

Spanningen

De spanningen tussen de Venezolaanse regering en de oppositie zijn in het afgelopen jaar flink toegenomen. Begin augustus werd na verkiezingen, die door de oppositie geboycot werden, een grondwetgevende vergadering opgericht door Maduro.

Daarin zitten vrijwel alleen personen die



op de hand zijn van de regering van president Maduro. De vergadering heeft als staatsorgaan de taken van het parlement overgenomen.

Politici van de oppositie worden sindsdien hard aangepakt. Als gevolg van de dreiging heeft oppositieleider Antonio Ledezma Díaz het land zelfs ontvlucht. Hij is naar Spanje vertrokken,

nadat er door de regering opnieuw gedreigd werd om hem vast te zetten. De uitgesproken criticus van de regering werd in 2015 al een keer opgepakt en vastgezet in een gevangenis, maar kreeg later huisarrest.

Veel westerse landen beschuldigen Maduro ervan een dictatuur te willen vestigen in Venezuela. De Verenigde

Staten heeft het land na de verkiezingen voor de omstreden grondwetgevende vergadering sancties opgelegd.

De Amerikaanse president Donald Trump, noemde Maduro een "slechte leider die ervan droomt een dictator te worden".



# Pagina Venezuela.....

## Oposición buscará acuerdo político y humanitario en el diálogo

La oposición venezolana reunida en la Mesa de la Unidad Democrática (MUD) informó hoy que buscará sellar un acuerdo político y humanitario en el proceso de diálogo con el Gobierno de Nicolás Maduro, tras las conversaciones que se celebraron el viernes y sábado en República Dominicana.

El diputado Simón Calzadilla, uno de los negociadores del antichavismo en estos asuntos, publicó hoy en Twitter una fotografía que muestra a la delegación opositora y a sus asesores que participaron los últimos dos días en Santo Domingo en este proceso, que reanudará la mesa formal de diálogo el

próximo 15 de diciembre.

“El equipo de Negociación de la Unidad y sectores organizados de la sociedad seguimos trabajando, evaluando, planificando, firmes en aprobar un acuerdo político y humanitario para producir el cambio necesario y lograr un vigoroso porvenir en nuestra Venezuela”, escribió Calzadilla al pie de la imagen.

Este grupo está encabezado por el jefe del Parlamento venezolano, Julio Borges, que junto a otros diputados y representantes de las cuatro formaciones más poderosas de la MUD conforman el panel de negociación, mientras

que en el de asesores convergen economistas, sindicalistas, gremialistas, empresarios, entre otros.

El secretario político de la MUD Ángel Oropeza, presente en las negociaciones, señaló en la misma red social que tras las recientes conversaciones se avanzó en “la lucha por un futuro distinto”.

“Las propuestas de la Unidad forman ya parte de un marco con respaldo internacional que pasan a ser revisadas por las partes. Sin falsas expectativas, con firmeza y objetivos claros, la batalla por el cambio continúa”, apuntó Oropeza.

Este proceso de diálogo



cuenta con la observación de los cancilleres de Chile, Heraldo Muñoz; de Nicaragua, Denis Moncada; de México, Luis Videgaray; así como el ministro de Gobierno de Bolivia, Carlos Romero; y el ministro de Finanzas de San Vicente y Granadinas, Camillo Gonsalves.

El exjefe del Gobierno español José Luis Rodríguez Zapatero, así como el presidente de República Dominicana, Danilo Medina y su canciller, Miguel Vargas, también supervisan la mesa de negociaciones.

## Crisis económica golpea fuerte a personas con discapacidad

Al conmemorarse este 3 de diciembre el Día Internacional de Personas con Discapacidad, el investigador en dicha materia, Alexander Albarrán, alerta que este segmento de la población vive en exclusión a pesar de estar ya visibilizada y contar con leyes, acuerdos y convenios que consagran sus derechos, publica Crónica Uno.

El doctor Alexander Albarrán, investigador desde hace más de 10 años del área de la discapacidad, afirma que actualmente dicho sector se encuentra “sumergido en un retroceso práctico más no teórico”, es decir, por un lado existen las leyes, acuerdos y convenios suscritos por el Gobierno (teoría), los avances son amplios y de vanguardia, sin embargo,

en la práctica la situación es muy diferente.

“Es posible considerar que el proceso hacia la accesibilidad total y con ello a la inclusión plena, que se pensó que avanzaría al ser suscrita y depositada la Convención Internacional en el año 2013, está siendo mermado por la misma situación socioeconómica que se experimenta en el país, lo que coadyuva a la exclusión cada vez más pronunciada de este segmento.

Elementos como desabastecimiento, inflación, deterioro del poder adquisitivo del venezolano, inseguridad, crisis de medicamentos y ayudas técnicas, entre muchos factores más se conjugan para crear una ‘máquina de



generación’ de situaciones discapacitantes.

Albarrán señaló que desde el Centro de Estudios e Investigaciones en Materia de Discapacidad AT c.a. (Ceidis AT c.a.), institución creada con el ingeniero Luis Montesinos, se continúa apostando a la recuperación del país y

al mejoramiento de la calidad de vida de esta población que aún vive en exclusión a pesar de estar ya visibilizada.

Invitación a foro

El doctor Albarrán extendió una invitación al foro “La administración del recurso humano con

discapacidad: retos y desafíos en la Venezuela del siglo XXI”, a realizarse el lunes 4 de diciembre, a las 10:00 a. m., en el Anfiteatro de la Escuela de Administración y Contaduría de la UCV, Edificio de Tránsito, Planta Baja.



# Noticia di polis.....

## Chofer sin faha di seguridad bisti a baha caminda dal sosten di palo di luz

Diasabra madrug a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Reality Supermarket na Catiri, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chofer di un auto bayendo nort a baha caminda y a bay dal riba un sosten di palo di luz. Debi na e impacto y cu e chofer no tabata tin su faha bisti ela bay dal su cara den e windshield y a ricibi un kap riba su wowo drechi.

Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital. e personal di Elmar a ser avisa pa bin drecha e palo di sosten.



## Chofer yegando e birada prome cu e rotonde banda di Drive-Inn a bolter cu su auto

Diasabra madrug a drenta informe di un accidente cu hende herida na e rotonde banda di Drive-Inn, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu net na e birada cu tin prome cu e rotonde biniendo for di Santa Cruz nan a pone un luz cu facilmente por confundi e chofer y si bo ta coriendo duro of un poco cansa bo ta bolter cu e auto y esey ta locual a sosode akinan tambe.

Debi na e impacto e chofer a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.





# Hopi hende a trece material na e Inzamel Actie



Diasabra 25 di November EcoTech tabatin su Inzamel Actie, unda cu comunidad a hiba materialnan cu nan no mester mas di dje. E Inzamel Actie a cuminsa desde 9:00am te 2:00pm na ATCO Dakota y hopi persona a haci uzo di e oportunidad aki.

Tur persona cu a yega a topa e team dinamico di EcoTech riba e parkeerplaats di ATCO Dakota, kendenan tabata

guia tur hende unda pa bay y den cua baki nan mester a pone e materialnan. E materialnan cu por a hiba e dia aki tabata hero, aluminium, bateria di cas/bateria di auto, frishider, stoof, carton, papel/corant/revista, articulo electronico manera computer, television, celular, azeta di motor/azeta di cushina, palet. Despues cu e Inzamel Actie a termina, a cuminsa prepara pa hiba tur material na EcoGas.

Julio Wever, sales & marketing di EcoTech, a expresa cu e Inzamel Actie a bay bon. Nan a pone bakinan separa pa cada material y a haci esaki mas facil, pero tambe na un manera mas responsabel cu EcoTech ta contribui na reciclahe. "Hendenan a bisa cu no mester di baki bashi grandi, pero por a bin direct aki na ATCO Dakota pa deshaci di nan material", el a indica.

Manera con cos tabata bayendo, EcoTech tin mira pa futuro kico nan ta bay haci y nan kier ripiti e Inzamel Actie. Ya caba ta papiando con lo haci esaki, asina Julio Wever a indica. E evento di Inzamel Actie tabata te cu 2:00pm unda empleadonan di EcoTech a yuda pueblo na momento cu a trece e materialnan separa pa deshaci di esakinan.



## Auto ta perde control y ta pasa destrui parti di e sero di tera, cadushi y Aloe canto di caminda

Diasabra marduga algo prome cu 1'or patruya di Santa Cruz ta topa cu un auto cu a accidenta.

Esaki tawata ariba e caminda cu ta core entre rotonde Sero Tijshi y bay caba na Barcadera. Muy probablemente velocidad halto, a causa cu e chauffeur a perde control ariba su Mitsubishi Lancer.

Den e incidente e auto ta kita bay na su man robes y ta subi ranca y destrui basta cadushi y aloë, pa despues bay para ariba e caminda cu ta bay nort. Por a wak cu e impacto tawata uno duro door cu e windshield a kibra, pero asina mes e chauffeur no a sufri niun lesion. Loke nos tin di para keto un rato ta lo siguiente.

Gran parti di e Green Corridor ta consisti di e mes un separacion aki, esta un sero di tera cu cadushi y aloë.

Esaki ta un voorbeeld cu facilmente un vehiculo cu velocidad halto ariba e otro banda di caminda, por perde control completo y

crusa dal un auto bayendo otro direccion.

Pues e separacion aki no lo yuda mucho, pa kibra of stop e vehiculo di bay ariba e otro banda di caminda, cu consecuencia un accidente hopi serio.





## Fraccion MEP: Rocco Tjon

Pa keda den contacto cu su sostenedornan y comunidad completo

# TEAM ROCCO A ORGANISA UN TREMENDO FUNDRAISING PA CUBRI GASTO DI ELECCION 2017 Y ESUN DI AKI 4 AÑA

Diadomingo, 3 di december, Team Rocco a organisa un tremendo fundraising den forma di bendemento di cuminda na Savaneta. Meta di e fundraising aki tabata pa cubri gastonan di e campaña tras di lomba.

Manera ya ta conoci Rocco Tjon a hiba un campaña fuerte den corto tempo, despues cu poco menos cu 2 luna prome cu eleccion el a lansa su mes como candidato. Cu e campaña aki el a sa di logra 1213 voto cu a haci'e di 5 vote-getter riba e lista geel. Awe Rocco ta un Parlamentario y e Lider di Fraccion di MEP.

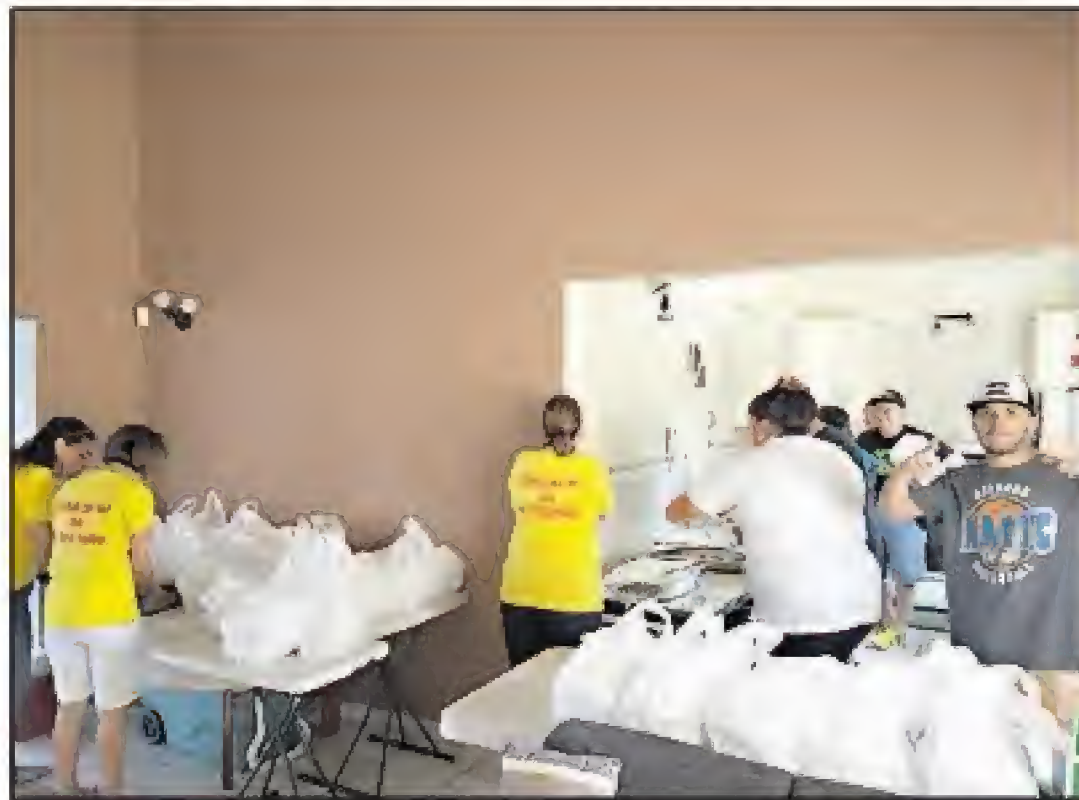
Como un bos di pueblo den e organo mas halto di nos pais, ta hopi importante pa sa kico ta e preocupacionnan cu ta biba den nos hendenan.

Y manera el a priminti durante su campaña, e no lo t'ey solamente den temporada di eleccion. P'esey meta di fundraising nan asina aki tambe ta pa keda den contacto cu su sostenedornan y comunidad completo.

Ademas, no kier depende riba sponsor y pa e motibo aki tambe Team Rocco lo bin cu diferente actividad structural pa 4 aña largo,

pa cubri gastonan di e campaña cu a pasa caba y pa prepara pa e campaña y eleccion aki 4 aña.

Team Rocco kier a gradici tur hende cu a yuda den un forma of otro pa haci e actividad di bendemento di cuminda un exito. Alaves ta pidi comunidad pa keda pendiente pa e siguiente actividadnan den 2018.



## DVG ta para pa educa y informa e pueblo corectamente riba e uzo di klapchi

Sra. Ichelle Simon, di Departamento di Salud Publico tambe ta forma parti di e comision di vuurwerk. E ta amplia mas ariba esaki.

Manera ya caba menciona, DVG tambe ta forma parti di e comision di vuurwerk, hunto cu polis, y brandweer. Sra. Simon ta kere cu ta hopi importante pa DVG forma parti di e comision aki, como cu e uzo corecto di klapchi, ta riguarda salud publico.

DVG ta para pa educa y informa e pueblo corectamente, riba e uzo di klapchi y e peligernan cu esaki por tin, si acaso esaki no wordo haci debidamente. Pa hopi

aña caba, DVG ta hiba campananan educacional y educativo na Aruba. Cada dos aña e ta cambia. E aña aki, DVG tin un poster nobo. Cada localidad cu lo bende klapchi, lo conta cu algun di e posternan aki, unda cu awe oficialmente lo otorga na comision di vuurwerk, unda cu por mira diferente tipnan pa locual ta trata cendemento di klapchi conscientemente. Sigur e areanan mas peligroso tocante esaki.

Tur aña tin caso di locual cu ta trata personanan cu ta keda afecta na un of otro parti di nan curpa cu por medio di a cende klapchi incorrectamente. Esaki mester bisa, cu e

gravedad no ta asina halto mas manera antes. Ta pidi pa por favor haci uzo di e tipnan cu DVG ta promove y ta pone enfasis ariba dje.

Ariba e poster por mira diferente parti di curpa cu ta keda afecta, e.o. e wowo, cabes, cara, orea, pecho, brasa, pianan, mannan y dede. Sinembargo, tur hende sa cu e mannan cu ta esun cu ta keda mas afecta.

Riba e poster por mira con e.o. ta informa y prepara bo mes ariba kico e klapchi ta bay haci. Semper uza mecha largo pa cende klapchi. Despues distancia bo mes di esaki, por lo menos 10 m. No bolbe bek pa cende



klapchi cu no a cende. Hopi biaha e muchanan tin e tendencia di bay bek pa cende un klapchi cu no a cende. Klapchinan cu daño of kibra, no uza esakinan.

Mayornan papia cu boso yiunan over di mal wega di klapchi. Hobennan ta gusta haci wega cu klapchinan. Ta pidi pa

por favor, pa haci uzo di e tipnan di seguridad e aña aki.

Tambe kier enfatisa pa cumpra un klapchi di mucha pa mucha y supervisanan na tur momento, segun Sra. Ichelle Simon di Departamento di Salud Publico (DVG).



# Glucosemetercontrole Diabetespost Botica di Servicio positief ontvangen

Om hun ziekte optimaal te kunnen managen, voorziet Botica di Servicio diabetespatienten die insuline gebruiken van een glucosemetingspakket. Dit pakket bevat onder meer een glucosemeter. "Onlangs zijn we over gestapt op een ander merk meter", aldus Stacy Grêaux, Apothekersassistente. "Om de accuraatheid van de nieuwe meters te kunnen garanderen, is in samenspraak UO AZV besloten om jaarlijks (1 keer per jaar) een controle uit te voeren."

Sinds de overstap naar de zogenoemde HTone glucosemeter, begin 2017, zijn er circa 1800 patienten voorzien van de nieuwe meter. De eerste groep patienten ontving enkele weken geleden een uitnodiging van de Diabetespost van Botica di Servicio om hun meter te laten controleren. Lennert van der Poel, Directeur Botica di Servicio, vertelt; "De glucosemetercontrole wordt door de patienten erg gewaardeerd en daar zijn we blij mee. Het is de eerste keer dat er een glucosemetercontrole wordt uitgevoerd in Aruba, maar zeker niet de

laatste. Samen dienen we de zorg telkens een stukje beter te maken."

De nieuwe HTone glucosemeters zijn naar verwachting kwalitatief uitstekend. Er is tijdens de controleweek, waarbij counter testen uitgevoerd werden door het laboratorium, bij slechts drie meters een minimale afwijking gevonden. De patienten kregen voor alle zekerheid een nieuwe meter. Stacy Grêaux: "Begin volgend jaar nodigen we een tweede groep patienten uit voor een controle van hun meter."

Patienten die in de tussentijd twijfels hebben over de accuraatheid van hun meter, kunnen contact opnemen met de Diabetespost van Botica di Servicio, via telefoonnummer +297 730 0536.

E chequeo di e meter di sucu na Botica di Servicio tawata un exito!

Botica di Servicio ta encarga pa tur pakete di chek sucu pa pashent nan di diabetes dependiente di insulina, pa asina

optimalisa e maneho di diabetes. E pakete ta consisti entre otro di un meter pa chek sucu. "Na comienso di aña 2017 nos a cambia pa otro marca", segun Stacy Grêaux, assistente di boticario. "Pa por comproba cu e meter nobo y su teststrip nan ta trahando hunto manera un sistema, a wordo palabra conhuntamente cu UO AZV pa hasi e chequeo tur aña, un bes pa aña."

"Desde cu nos a introduci e meter nobo, conoci pa Ht-One TD Gluco, nos por bisa cu alrededor di 1800 pashent a cambia nan meter. Algun siman pasa nos a invita tur pashent pa pasa hasi chequeo di e meter", Lennert van der Poel, Directeur Botica di Servicio ta conta; "E acogida a wordo bon risibi ricibi? y nos no por ta mas contento. Esaki ta e prome chequeo di meter di sucu cu a wordo haci na Aruba, y lo ta sin duda no e ultimo! Hunto nos kier hasi un colaboracion na salubridad, pa asina bira cada biaha mas mihor!"

Durante e periodo di chequeo, Botica di Servicio traha hunto cu laboratorio



pa por compara e resultado nan y asina comproba cu e resultado nan di e Ht-One meter ta cuadra cu e realidad. Esaki ta indicacion cu e meter ta cumpli cu tur regulation necesario di calidad. Tin cu menciona cu tres meter so no a cumpli cu e rekesito nan necesario y wordo desaproba. E pashent por tin tur siguransa cu

e uso di nan meter. Stacy Grêaux: "Comienso di aña 2018 nos lo invita un otro grupo pa pasa y hasi chequeo di nan meter".

Pashent cu pa cualkier otro rason tin pregunta tocante e meter, por tuma contacto cu Botica di Servicio Post di Diabetico, na number di telefon +297 730 0536.

## Erupcion di Mount Agung na Bali lo por refleha e horror di 1963

DENPASAR, Bali (Indonesia) – Un erupcion grandi di Mount Agung lo por refleha e horror biba na Bali na 1963. Algun vuelo a wordo cancela diasabra door di miedo cu e regreso di e shinishi volcanico lo por forma un peliger pa trafico aereo. Sin embargo, riba diasabra, trafico aereo a sigui normal.

E volcan den erupcion a pone cu a cera e airport di Bali pa un siman, lagando miles di turista pega, prome cu e vuelonan a wordo resumi.

Autoridadnan meteorologico a avisa cu e as lo por afecta e operacion na e airport di Bali, cual ta situa na 60 km west di Mount Agung, un biaha mas den e siman binidero. Condicionnan di biento ta keda impredecibel y e shinishi lo por afecta e visibilidad den oranan di anochi, segun autoridadnan.

Un columna di huma blanco y as tabata colga riba Mount Agung, mientras cu e temblamento ta sigui, segun autoridadnan meteorologico, aunke cu e frecuencia a bira menos.





REMETIDO

# E RELACION SEXUAL PROHIBI PA DIOS, CU TA CONDENA ALMANAN DEN FIERNO, CU TA E PIKA DI FORNICACION

Kiko ta e pika di fornicacion? Den e di 9 Mandamento di Dios ta bisa, no comete e pika di fornicacion. E pika di fornicacion ta e relacion sexual prohibi pa Dios y e ta condenabel pa fierno, esakinan ta esnan cu ta haci e libertinahe sexual, parehanan cu ta biba companja sin casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio, esnan cu ta haci prostitucion, mamanan y tatanan soltero cu ta lanta famia den nan fornicacion sin casa pa Dios, esnan cu ta casa pa raad so.

Den Bijbel San Pablo ta adverti, 1 Corintionan 6: 18-20; "Huy for di e relacion sexual prohibi, cualkier otro pika cu hende ta haci, ta for di curpa, ma esun cu haci fornicacion ta comete pika contra di su mesun curpa. O boso no sabi anto, cu boso curpanan ta tempel di Spirito Santo cu ta den boso, cua boso a haja di Dios y cu boso no ta pertenece na boso mes?

Pasobra boso a wordo cumpra cu un prijs hopi caro, pues glorifica Dios anto den boso curpa, cu ta di Dios." Na tur esnan cu ta biba companja, na esnan cu ta casa pa raad so, na esnan cu ta haci libertinahe sexual, na e prostitutanan, na e tatanan y mamanan soltero cu ta haci sex den libertinahe, nan lo no drenta den e Reino di Dios despues di nan morto. Den Bijbel Revelacion di Huan 21: 7-8; " Esun cu triunfa lo hereda tur cos y lo Mi ta un Dios p'e y lo e ta un yiu pa Mi.

Ma e cobardenan y esnan cu no ta kere y e abominabelnan

y e matadornan y e fornicadornan y e hacido di bruhanan y e adorador di diosnan falso y e ganjadonan, nan parti lo ta den tanki cu ta cende cu candela y zwafel, cu ta e di dos morto." Den Bijbel Hebreonan 13: 4; "Laga bida di casa ser respeta pa tur y cana sin mancha, ma e fornicadornan y e kibradornan di matrimonio, Dios lo husga nan." Pa un pareha por tin nan relacion sexual pa lanta un famia, nan mester casa pa Dios prome den e Sacramento di Matrimonio den Misa, pa medio di un Sacerdote cu ta representa Dios como minister spiritual.

Den Bijbel Marco 10: 6-9; " Ma for di principio di mundo Dios a traha homber y muher. Pésey un homber lo bandona su tata y su mama y lo e uni cu su muher. Y e dosnan ey lo ta un curpa, asina nan lo no ta dos mas,ma un solo curpa. Loke cu Dios ta uni, no ta permiti pa hende separá." Den e palabranan aki di Dios, e pareha cu ta bay casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio lo bira un solo curpa den bista di Dios, na unda cu Dios ta uni nan pa nan por tin relacion sexual pa lanta famia.

Tambe Dios no ta reconoce divorcio, pasobra loke cu Dios a

uni den e Sacramento e pareha ta keda uni te na morto y no ta permiti pa hende divorciá. Den Bijbel Marco 10: 11-12; Hesus ta bisa:"Ken cu bandona su muher y e casa cu otro muher, esey ta comete adulterio contra di su muher. Y si un muher bandona su homber y e casa cu un otro homber, e ta comete adulterio."

Den e Evangelio aki, si e esposo divorcia di su senjora y e casa pa raad cu un otro muher, e ta comete e pika di adulterio contra di su mes senjora cu Dios a uni nan. Y si e senjora divorcia di su esposo y e casa pa raad cu un otro homber, e ta comete e pika di adulterio. Den e Sacramento di Matrimonio di Dios, maske cu e pareha a separá of a divorcia, nan ta keda uni pa Dios te na morto, pésey nan mester uni atrobe cu otro of keda nan so pa nan por ta salbá.

Den Bijbel 1 Tessalonicensenan 4: 3-5; "E boluntad di Dios ta, pa boso bira santonan y huy boso di fornicacion. Cu cada un di boso comportá cu su mes senjora den santidad y respet. No laga boso wordo hiba pa e mal pasionnan, manera tin hende ta haci cu no conoce Dios."

Un mensahero di Dios.



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 4 DI DECEMBER 2017

COMPILA:

DIADOMINGO 03 DI DECEMBER 2017 17:00  
(21:00 UTC)

TEMPO:

DIADOMINGO ANOCHI: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN  
AWACERO LOCAL  
DEN MARDUGA I DIALUNA: PARCIALMENTE  
NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN  
AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 06:13 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:47 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION NOORDOOST TE OOST- ZUIDOOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE TE DURO  
DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33  
NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA AHINDA TIN BASTA  
HUMEDAD NA NIVELNAN MAS ABOU DI  
ATMOSFERA I  
ESAKI LO PONE CU DE BEZ EN CUANDO HOPI  
NUBIA LO PASA RIBA REGION LOCAL. PA E  
MOTIBO AKI POR SPERA UN AWACERO RIBA  
CIERTO PARTI DI E ISLA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 6 PIA  
TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 26  
GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 26 / 0.8

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN  
DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN  
AWACERO LOCAL.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA  
FUERTE,  
POSIBLEMENTE FUERTE TE DURO DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/26



Un siman bendishona rumannan yen di forza renoba di Señor.

## ORACION DI DIA

Tata di bondad nos a lanta cu e speranza cu Abo ta na mando di nos bida y unda Abo ta nos no mester tin miedo. Apesar di tur loke nos por ta pasa aden laga nos keda cu un fe firme cu Abo ta e Dios cu por tur cos, cu sa tur cos y tin solucion pa tur cos. Grandi y Todopoderoso Bo ta!. Bo amor ta inmenso pa nos cu ta Bo criaturanan. Den e Lectura di awe nos por lesa con Hesus ta cura criá di un capitan romano, un homber cu hopi fe y humilde cu a bisa Hesus: "Señor mi no ta digno pa Bo bini serca mi, ma papia un palabra so y mi criá lo ta curá" (Mt. 8, 5-11) Nos tambe mester pidi Señor pa aumenta nos fe pa nos sigui confia den Dios apesar di tur prueba. Cu maske nos no ta mira solucion nos mester keda kere sin duda cu Dios por tur cos pero E tin su momento. Cu su tempo no ta nos tempo. Señor nos ta pidi Bo pa aumenta nos fe y duna nos sabiduria pa nos por pidi tur loke ta di acuerdo cu Dios su boluntad. Duna nos un fe firme cu nos ta sigui kere den Dios apesar di tur cos. Duna nos e humildad tambe pa nos por reconoce cu nos ta chikito dilanti Dios y cu nos no ta digno pa e Bini serca nos pero cu un palabra so E por sana nos. Danki Tata pa tanto amor, misericordia, bondad y fieltad. Tur Honor y tur Gloria ta na Bo. Amen.

## ORACIÓN PARA HOY

**HOY, 4 DE DICIEMBRE DE 2017**

En cuanto a ti, hijito mío, serás llamado profeta del Dios altísimo, porque irás delante del Señor preparando sus caminos, para hacer saber a su pueblo que Dios les perdona sus pecados y les da la salvación.

Porque nuestro Dios, en su gran misericordia, nos trae de lo alto el sol de un nuevo día, para dar luz a los que viven en la más profunda oscuridad, y dirigir nuestros pasos por el camino de la paz. Lc 1:76-79

**Señor, Dios nuestro,** te damos gracias por dejar resplandecer tu luz cada día y cada año. Gracias porque nosotros podemos mirarte siempre a ti, cuya destreza pondrá todo en orden e instaurará todas las cosas, incluso en tiempos difíciles. Que nuestros corazones reciban fuerza para perseverar y continuar alabando sólo a ti, ya que no importa lo que sucede en la tierra, tú permaneces. Tú eres nuestro Dios, tú nos has enviado al Salvador y así nosotros podemos acercarnos a ti. Tú nos has hecho la firme promesa que tu día llegará cuando verdad y justicia surjan sobre toda la tierra para gloria de tu nombre. Que los corazones de muchas personas tornen a ti adorando y pidiéndote ayuda, para la gloria de nuestro Salvador Jesucristo. Amén.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

## Conocido comerciante cu trayectoria grandi den Supermercado a fayece

### Condolencia na famia di Eugene Lacle

Diasabra mainta a drenta e informe cu Eugene Lacle sr. a fayece. Eugene Lacle ta un comerciante di sanger, cu semper a haci varios sorto di negoshi, pero tambe a evoluciona e negoshi di supermercado aki na Aruba cu Pueblo Food Center.

Aruba den anjanan 1990 no tabata conoce ainda kico ta un supermercado grandi, cu tabata haci un

cantidad di campanja pa su clientenan, regalando auto, y te hasta cas.

Den su trayectoria y bao di su manerho ela hiba Pueblo Food Center como e supermercado di mas grandi na Aruba, cu filial na Sanicolas, Sta. Cruz, Dakota, Ponton y na Playa, unda awe ta Crown.

Un persona cu a sa di busca tur manera pa por

competi na forma sano, treciendo productonan fresco, y na prijsnan cu ningun otro por a beat. SOLO DI PUEBLO y gerencia, Edmond Croes y su famia ta extende palabra di condolencia na su yiunan, Eugenito, Jose, Julisa y na su senjora Lica y na tur demas famianan. Cu Eugene sosega na pas.

## Ultimo Rosario Biba dia 4 di december na Alto Vista

Dialuna 4 di december lo tin e ultimo Rosario Biba pa aña 2017 na Alto Vista pa 7 or y mey di anochi.

Lo resa hunto pa tur intencion personal y pa nos comunidad. Lo resa pa amor sigui reina den cada cas di famia na Aruba.

Unda tin amor, tin paz y e famia lo ta feliz liber di tur maldad y adiccion. Nos comunidad ta conmovi den e dianan aki, pero nos sa tambe cu den shelo tin dos angelito mas pa cuida tur otro mucha.

Como cu nos ta den temporada di fin di aña, lo

tuma tempo pa reflexiona tocante tur loke a bay bon of menos bon den 2017.

Ta temporada di Advent, tempo di speransa, tempo pa prepara pa ricibi yiu di Dios. E speransa cu e niño lo trece paz den nos curason y nos casnan di famia.

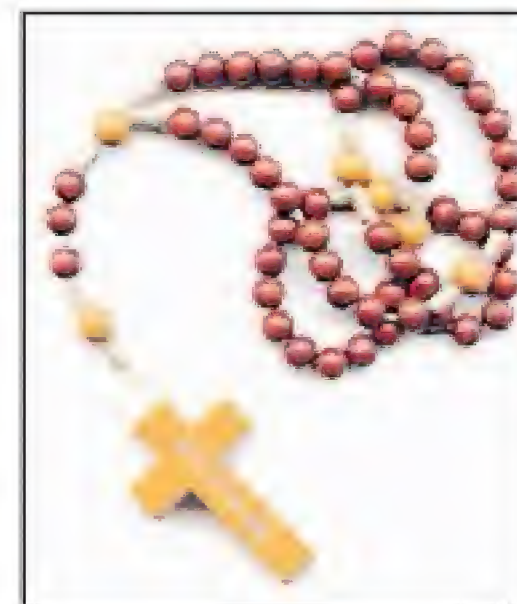
Na final di e anochi special aki, Pastoor Jairo lo duna un bendicion pa fin di aña na tur presente.

Comision organizado ta invita tur mucha, hoben y adulto pa bin resa hunto den famia pa felicidad di henter nos comunidad,

dialuna 4 di december pa 7 or y mey di anochi.

Na nomber di comision

Nilda Koolman



## Ganador maximo di Aruba Short Film Festival 2017 a ricibi obra di arte di e gran artista internacional Sharina Gumbs

Diahuebs anochi a bay bon y e resultado a cay na agrado di tur hende.

E ganador maximo a resulta Ronney Dotel kende a gana Best Film y People's Choice Best Film. Ronney Dotel su film Like & Share a sobresali y logra haya atencion di hurado y publico.

Na final di e anochi luhoso e gran artista di renombre internacional Sharina Gumbs a entrega maximo ganador di ASFF un obra di arte.



ASFF lo sigi stimula nos talento nan local.

Ban uni y sigi apoya nos

comunidad artistico pa sigi stimula colaboracion.



**RESULTADO  
DIASABRA  
DEC 2  
DI MERDIA**


Sorteo # 2055
<b>1746</b>
<b>6840</b>
<b>7105</b>

Sorteo # 2055
<b>5423</b>

Sorteo # 111
<b>7699</b>

Sorteo # 2055
<b>7586</b>
<b>Capricornio</b>

**RESULTADO  
DIASABRA  
DEC 2  
DI ANOCHI**


Sorteo # 6347
<b>4338</b>
<b>0046</b>
<b>2430</b>

Sorteo # 5391
<b>9953</b>

Sorteo # 96
<b>1238</b>

Sorteo # 4150
<b>4753</b>
<b>Virgo</b>

**RESULTADO  
DIADOMINGO  
DEC 3  
DI MERDIA**


Sorteo # 2056
<b>8356</b>
<b>5050</b>
<b>6794</b>

Sorteo # 2056
<b>8955</b>

Sorteo # 112
<b>5625</b>

Sorteo # 2056
<b>6677</b>
<b>Leo</b>

**LOTTO DI DIA: 01-09-14-15-24**  
**LOTTO 5: 01-17-22-32-35-L30**

**DIARIO:      CORSO:**  
**2518          5901**  
**3341          7099**  
**8981          6797**  
**SUPER 4   9486**

**SERVICIO SEPTIC**

Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
Tel: 566-6144 / 748-2689  
Yos ta yega mesora y sigur!



**DIARIO:**  
**5507**  
**4323**  
**5687**

**CORSO:**  
**8057**  
**7803**  
**8743**

**STO DOMINGO:**  
**2342**  
**8670**  
**4378**

**LOTTO DI DIA:**  
**02-04-08-28-29**  
**SUPER 4   8356**

**TA BENDE**

**BBQ GRILL,**  
duradero, "Made in  
Aruba" AFL:250,=  
Info jama: 5697787



**TA BUSKA**

Security Guard  
Maculino entre 25-45  
aña  
MAVO o enseyansa  
equivalente  
Mester papia y scirbi  
Papiamento  
Hulandes Ingles y  
Spaño. Mester  
Tin propio transporte  
mas info yama  
office hours na  
588-3677

**NESTOR**

**Ta tuma pedido te 20 di  
december.**  
**Horna: Ham, galinja,  
calacuna.**  
**Sopi: cabrito, carne y carni.**  
**Ajaca**  
**Diferente plato na bo gusto.**  
**Por Jama na 5690131 Pa  
reserva.**

**TA FURA ELNO  
UPHOLSTERY**

Nos ta fura tur  
tipo di muebles-  
comedor-TV Chair  
Pa e temporada  
Fin di Aña nos tin  
20% descuento  
Pa mas info por  
yama 592-3344.



Nos ta situa na  
Tanki Leendert 10 B



*Abona na Solo di Pueblo awor!*

*Yama 585-9500 of e-mail nos na solodipueblo@gmail.com*

*Tur marduga nos ta entregue den bo porta di cas! Noticia  
cayente, ta aki bo ta haye!*